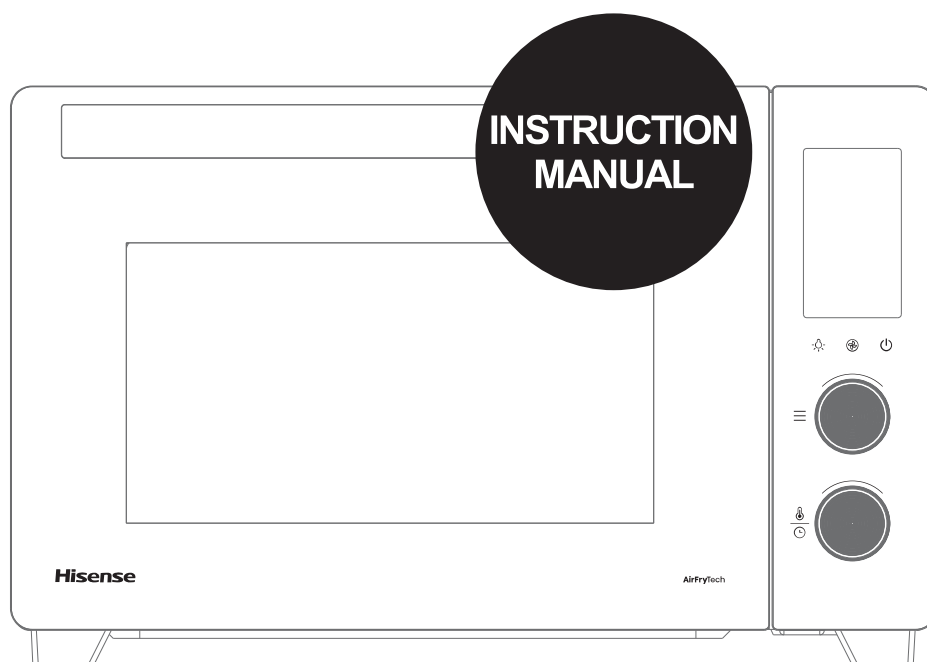


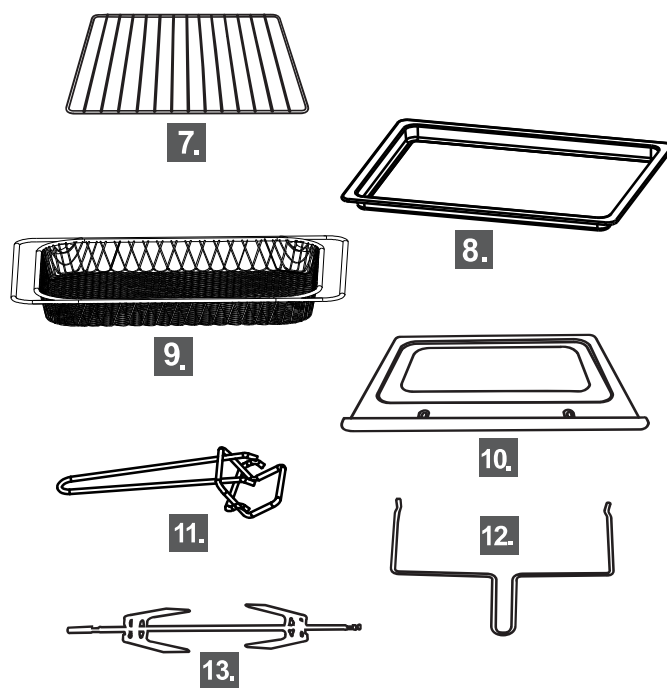
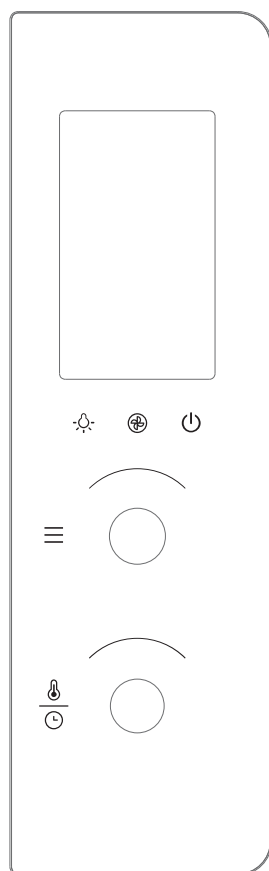
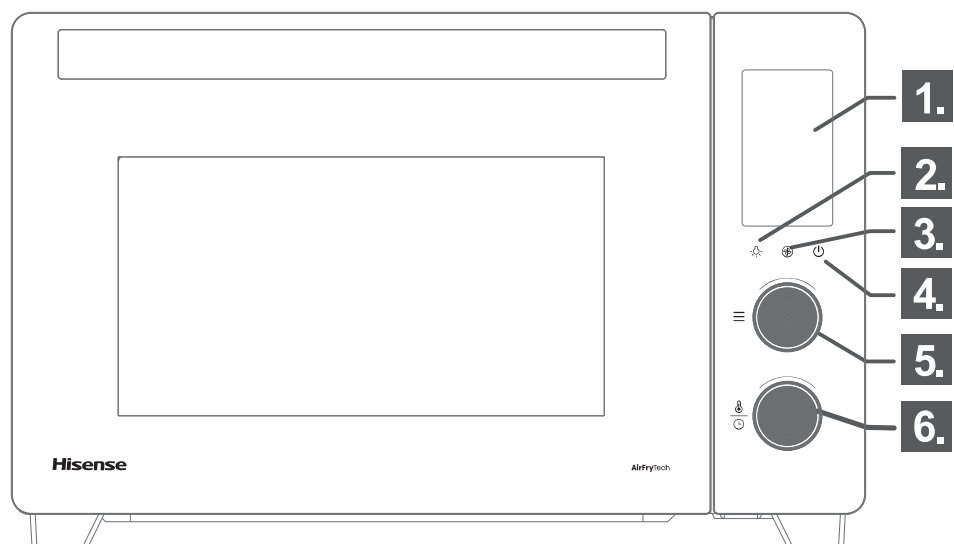
Hisense



MINI OVEN

HOM30AF

Mini oven	Mmini piekarnik	Mmini trouba	Mini-backofen	Мини-печь	Miniovn	Mini orkaitė
Mini rúra	Miniugn	Мини фурнат	Шағын-пеш	Mini pećnica	Міні-піч	Φούρνaki
Mini horno	Miniahi	Miniuuni	Mini-four	Mini pećnica	Mini sūtõ	Mini ofn
Fornetto	მინი ღუმელი	Mini cepeškrāsns	Мини перна	Mini-oven	Miniovn	Miniforno
Cuptor mini	Mini pečica	Mini furrë	Mini rerna			





EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Digital display | 8. Bake tray |
| 2. Inside lamp touch key | 9. Air Fry basket |
| 3. Convection touch key | 10. Crumb tray |
| 4. Power on / off touch key | 11. Tray handle |
| 5. Menu dial | 12. Rotisserie handle |
| 6. Temp/Time dial /DIY setting | 13. Rotisserie fork |
| 7. Wire rack | |
-

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

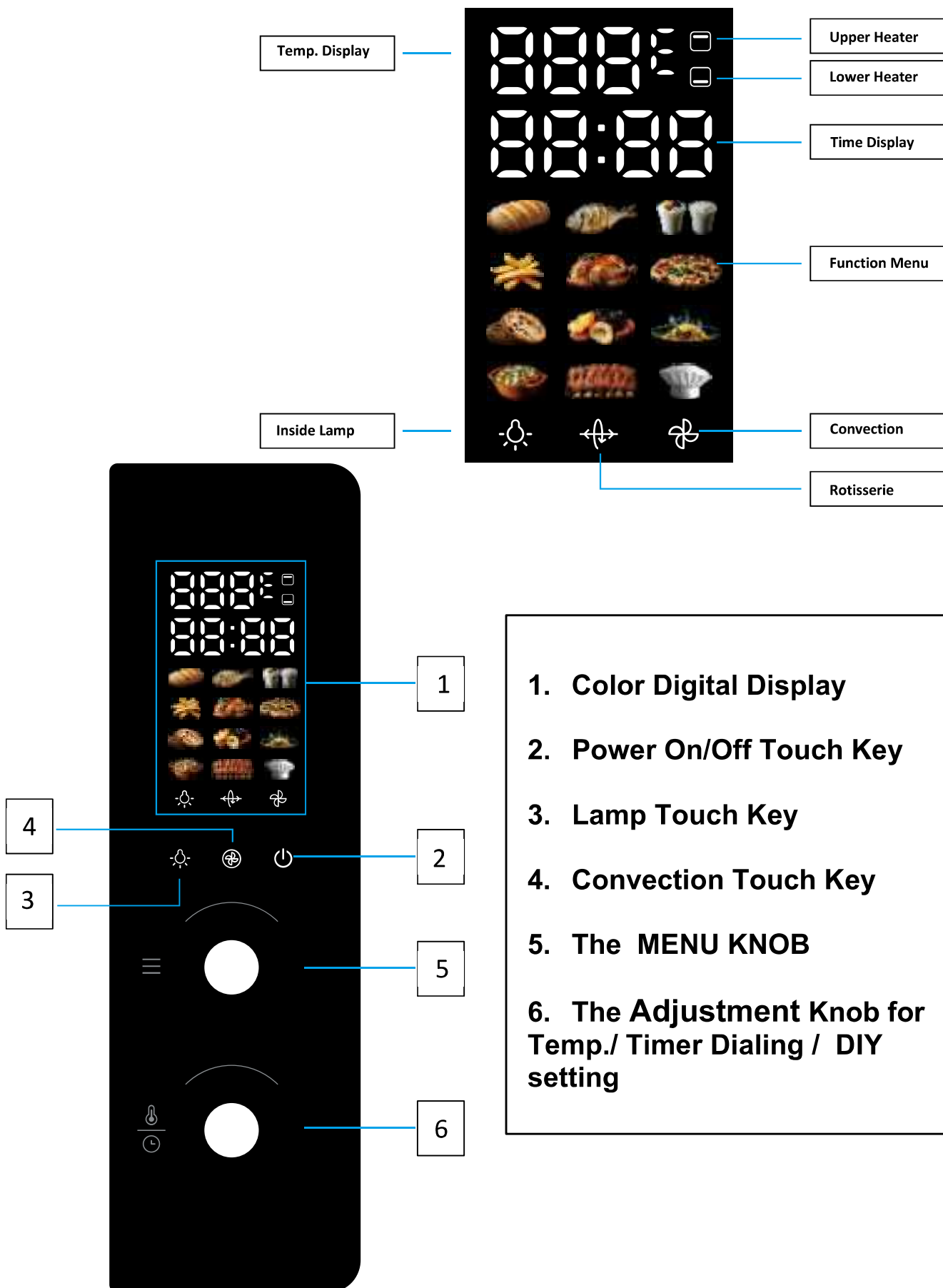
IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, which include the following:

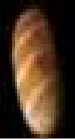
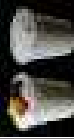
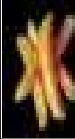
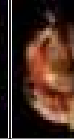
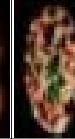
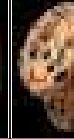
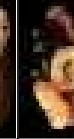
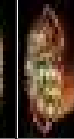
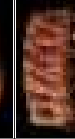
1. Read all instructions before use or cleaning.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
3. Do not immerse cord, plug, or any part of the appliance in water or other liquids.
4. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
5. Do not operate appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. If the appliance is damaged or broken, do not repair yourself, if the power cord or the plug is broken or damaged, do not repair or change yourself, please send the appliance to qualified service center for repair or service.
6. When operating the oven, keep at least four inches (ten centimeters) of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
7. To disconnect, turn the button to OFF, before removing the plug.
8. Unplug the appliance from electrical outlet when not in use and before cleaning. Always hold the plug, but never pull the cord.
9. Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
10. Extreme caution must be exercised when moving an appliance containing hot oil or food.
11. Do not cover any part of the oven with metal or cloth, it may cause overheating of the oven.
12. Do not place any item on the oven or cover the oven.

13. Use extreme caution when removing trays or disposing of hot grease or other hot liquids.
14. Never leave the appliance unattended in working.
15. Oversized foods or metal kitchen utensils can not put into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.
16. Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than qualified metal or qualified ceramics.
17. Do not place any of the following materials in the oven: plastic, paper, or anything similar.
18. Do not use any accessories other than manufacturer recommended accessories in this oven.
19. Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.
20. Do not use this appliance for any use other than its intended use.
21. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
22. The glass door is heavy, please hold the handle until the door is completely open, do not let the door fall itself.
23. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
24. The temperature on the surface of this appliance is high in or after working, do not touch.
25. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. Please refer to below paragraph for cleaning details. This product contains a light source of energy efficiency class G.
26.  Caution: Hot Surface. The surfaces are liable to get hot during use.

CONTROL PANEL



COOKING FUNCTIONS (12 PRE-SET COOKING PROGRAMS)

NO.	ICON	FUNCTION	PRE-HEAT	TIME SETTING	DEFAULT TIME	TEMP. SETTING	DEFAULT TEMP.	TOP HEATER	BOTTOM HEATER	FAN HEATER	CONVECTION	ROTISSERIE
1		BAKE	✓	1min-2h	30min	100-230°C	170°C	✓	✓	✗	Optional	✗
2		BROIL	✓	1min-1h	40min	100-160°C	150°C	✓	✗	✗	✗	✗
3		FERMENT	✗	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	✗	✓	✗	✗	✗
4		AIR FRY	✓	1min-1h	18min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	✗
5		ROAST	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	✗	Optional	yes
6		PIZZA	✓	1min-1h	20min	100-230°C	190°C	✓	✓	✗	Optional	✗
7		COOKIES	✓	10min-20min	11min	160-200°C	180°C	✓	✗	✗	✗	✗
8		DEHYDRATE	✗	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	✗	✓	✓	✗
9		REHEAT	✗	1min-2h	15min	50-230°C	160°C	✓	✓	✗	Optional	✗
10		KEEP WARM	✗	10min-12h	1h	70°C	70°C	✗	✓	✗	✗	✗
11		SLOW COOK	✗	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	✗	Optional	✗
12		DIY	✓	1min-2h	30min	100-230°C (up+ down heater) 100-180°C (up or down heater)	160°C	Optional	Optional	✗	Optional	Optional

SELF CHECKING FUNCTION

Within 10 seconds after power-on, long press the "light"&"Convection" two buttons to enter the self-test.

Self-test is divided into 7 steps:

Step 1: The temperature LED display the version number "H01", and time LED displays light.

Step 2: Press the left key, the  icon is on, the light is on .

Step 3: Press the middle key, the  icon is on, the Rotisserie open.

Step 4: Press the right button, the  icon, and open the Convection .

Step 5: Rotate the upper knob, the temperature LED shows the temperature, the time LED shows 0001- 0012, and the function menu lights up in turn. Counterclockwise can not cyclic operation.

Step 6: Rotate the lower knob, upper heating element, lower element and both icon will be light up one by one, corresponding to the upper heating element on, the lower heating element on, and round elements on, the right tube start. Counterclockwise and untraceable.

Step 7: Press the lower code button to exit the self-test or exit the self-test after 30 seconds.

Note: If the sensor is short-circuited, the fault alarm takes precedence; if it is open E1 and short-circuited E2

OPERATION FUNCTION

KEY FUNCTION



Inside Lamp: The touch key is always on when it is turned on. Without any operation, it will automatically off 30 seconds after the Lamp is on.



Convection : (some menu optional)" menu shortcut key. When the Convection function optional menu is working, press "middle key" to select the on and off of the Convection function. The middle Key light is on when the Convection function is on.



Power on /off: Short press to open/off the oven

Menu knob: Twist to select the menu, press "Start" or " Stop" the cooking program.

Adjust knob: the knob to adjust the temperature and time. Twist to the right, increase; twist to the left, decrease. Press the knob to adjust the temperature ,time or DIY function (the data on the digital screen is the data being adjusted).

OPERATION NOTICE

Initial status and on/off status description: Turn on the oven, enter the menu selection, and selected menu's light on while others off.

If there is no operation for 5 minutes , it will display "OFF" automatically and enter the standby state, and the "OFF" will be turn off after 10 seconds with bell on.

Short press " " also can turn off the production

After the whole machine is shut down ( button show 20% brightness), short press " " once after shutdown.

Description of the adjustment status:

Turn the "MENU KNOB" and select one of the 12 menus to flash on the digital screen. After selecting the menu, see whether the setting baking time and temperature meet the requirements.If okay, press "menu button" to start the oven and start work.

If okay, press "menu button" to start the oven and start work.

If not, twist the **"ADJUSTING KNOB"** to adjust the temperature and time. Flash the temperature data on the digital screen, adjust the temperature; then press the "adjusting knob" to adjust the time (the time data on the digital screen flashes). After adjusting to the appropriate temperature and time, press the **MENU KNOB** to start the running oven and start working.

Special DIY menu:



DIY (optional) the 12th menu operation rules: Firstly turn the **"MENU KNOB"** to the 12th menu (optional) and choose.

Then press the **"ADJUSTING KNOB"** to DIY status, and following to the steps:

- ① Select the heating elements and rotisserie from " " > " " > " + " > " + " > " + + " these 6 states (digital screen display corresponding icon flashing);
- ② Select one of the 3 states, press the "adjusting knob" to adjust the temperature (when selecting " ", " ", " + ", " + " the highest temperature can only be selected to 180°C);
- ③ Press the "adjustment knob" again to adjust the time to start

WORKING PROCESS

1. After entering the working state, the current selection menu on the data screen always bright (other menu lights out), temperature, time and the corresponding function lights often on, the digital screen time start down (if preheating the menu, preheating to the set temperature or up to 8 minutes, preheating the screen display "PrE", preheating after the bell 3 times <each continuous 2 sound>, the screen "PrE" flashing at the same time. Start remembering after warm-up). Short press the menu button to pause or exit the working state.
2. After entering the working state, turning the rotary "MENU KNOB" and "adjustment knob" are both invalid. Press the "MENU KNOB" to quit the working state.
3. If the menu, temperature and time in the working state, you can press "MENU KNOB" to quit the working state, adjust "MENU KNOB" and "adjustment knob", and then press "MENU KNOB" to restart the running oven.

END OF WORKING

According to the selected menu and the set time and temperature, the oven works at the set temperature until the end of the timing, after the cut off the oven alarm bell 10, flash screen to standby for 10 seconds, or press any key to standby.

PROTECTION

E-1 : Open-circuit protection for the temperature sensor. When the temperature sensor is open. After 2 minutes, the procedure was stopped from working. "E-1 " is displayed and prompted once per second.

E-2: Short-circuit protection for the temperature sensor. When the temperature sensor is short-circuit, stop working immediately. E-2 is displayed and prompted once per second.

Over heating protection is the same as E-2 above. After protection, press the start /

MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
- Clean the interior chamber with a clean damp cloth. Due to the constant development of product functions and designs, we reserve the right to make changes to the product without prior notice.

REMOVAL OF APPLIANCE USED



Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic Equipment (WEEE) requires that the appliance uses are not disposed of using the normal municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The symbol of the dustbin is used on all products to remind the obligations for separate collection.

Consumers should contact their local authorities or dealer regarding the steps to follow for the removal of their old appliance. If you proceed with the scrapping of old equipment, be sure to render useless what could be dangerous: disconnect the power cable flush with the device.

Danger:

Never attempt to use your appliance, if it shows signs of damage or the power cord or plug is damaged. If the power cord is defective it is important to have it replaced with the after sales service to eliminate any danger. Only qualified and authorized persons are authorized to carry out repairs to your appliance. Any repairs not in accordance with standards could significantly increase the level of risk for the user! Defect resulting from improper handling, degradation or attempted repairs by third parties voids the warranty on the product. This also applies in case of normal wear and accessories from the appliance.

Important!

We recommend that you keep the packaging of your device at least for the duration of the warranty. The guarantee does not apply without the original packaging.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



The product meets the requirements of the applicable EC directives.

TECHNICAL DATA

Model	HOM30AF
Supply Voltage	220-240V
Frequency	50-60Hz
Oven Volume	30L
Power	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Wyświetlacz cyfrowy | 7. Ruszt druciany |
| 2. Przycisk dotykowy lampki wewnętrznej | 8. Blacha do pieczenia |
| 3. Przycisk dotykowy frytkownicy powietrznej | 9. Kosz frytkownicy powietrznej |
| 4. Przycisk dotykowy włączania/wyłączania | 10. Tacka na okruszki |
| 5. Pokrętko menu | 11. Uchwyt blachy |
| 6. Pokrętko temperatury/czasu / ustawienia DIY | 12. Uchwyt różna |
| | 13. Widelec do różna |
-

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących:

1. Przed użyciem lub czyszczeniem należy przeczytać instrukcję.
2. Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
3. Nie zanurzaj żadnej części urządzenia lub przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.
4. Nie należy dopuścić, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub blatu.
5. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lub gdy urządzenie działa nieprawidłowo lub zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub zepsute, nie naprawiaj go samodzielnie, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub zepsute, nie naprawiaj ani nie wymieniaj ich samodzielnie, wyślij urządzenie do wykwalifikowanego centrum serwisowego w celu naprawy lub serwisu.
6. Podczas korzystania z piekarnika należy zachować co najmniej cztery cale (dziesięć centymetrów) przestrzeni ze wszystkich stron

piekarnika, aby umożliwić odpowiednią cyrkulację powietrza.

7. Aby odłączyć urządzenie, przed wyjęciem wtyczki należy ustawić przycisk w pozycji OFF.

8. Gdy urządzenie nie jest używane i przed przystąpieniem do czyszczenia, powinno być odłączone od gniazdka zasilającego.

Zawsze chwytaj za wtyczkę, ale nigdy nie ciągnij za przewód.

9. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

10. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub żywność.

11. Nie przykrywaj żadnej części piekarnika metalem lub tkaniną, ponieważ może to spowodować przegrzanie piekarnika.

12. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na piekarniku ani nie przykrywaj piekarnika.

13. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania tac lub usuwania gorącego tłuszczu lub innych gorących płynów.

14. Nigdy nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.

15. Do urządzenia nie wolno wkładać dużych produktów spożywczych ani metalowych przyborów kuchennych, ponieważ mogą one spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

16. Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania pojemników wykonanych z materiałów innych niż metal lub ceramika.

17. W piekarniku nie wolno umieszczać żadnych z następujących materiałów: plastiku, papieru ani innych podobnych materiałów.

18. W piekarniku nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

19. Podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z gorącego piekarnika należy zawsze nosić izolowane rękawice ochronne.

20. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

21. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych środowiskach, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
- gospodarstwa rolne;

- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w obiektach oferujących noclegi ze śniadaniem.

22. Szklane drzwi są ciężkie, prosimy o przytrzymanie klamki do momentu całkowitego otwarcia drzwi, nie pozwól, aby drzwi same opadły.

23. Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, jak również nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub po szkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomieniu o potencjalnych zagrożeniach.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Dzieci nie powinny dokonywać czyszczenia i konserwacji, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.

Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.

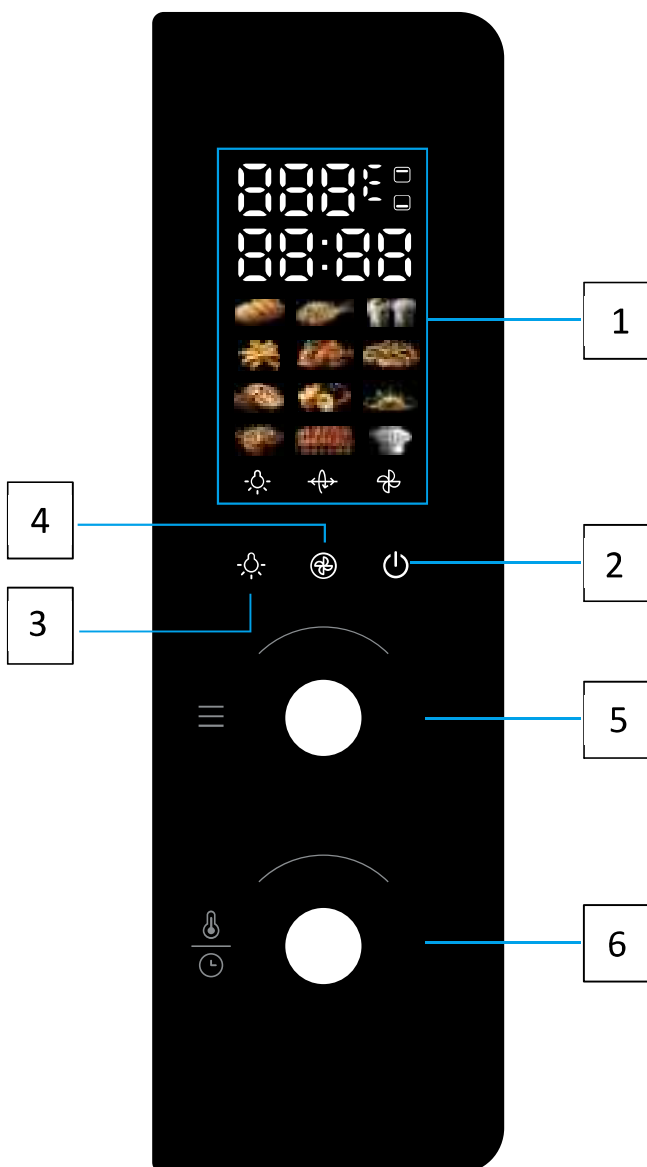
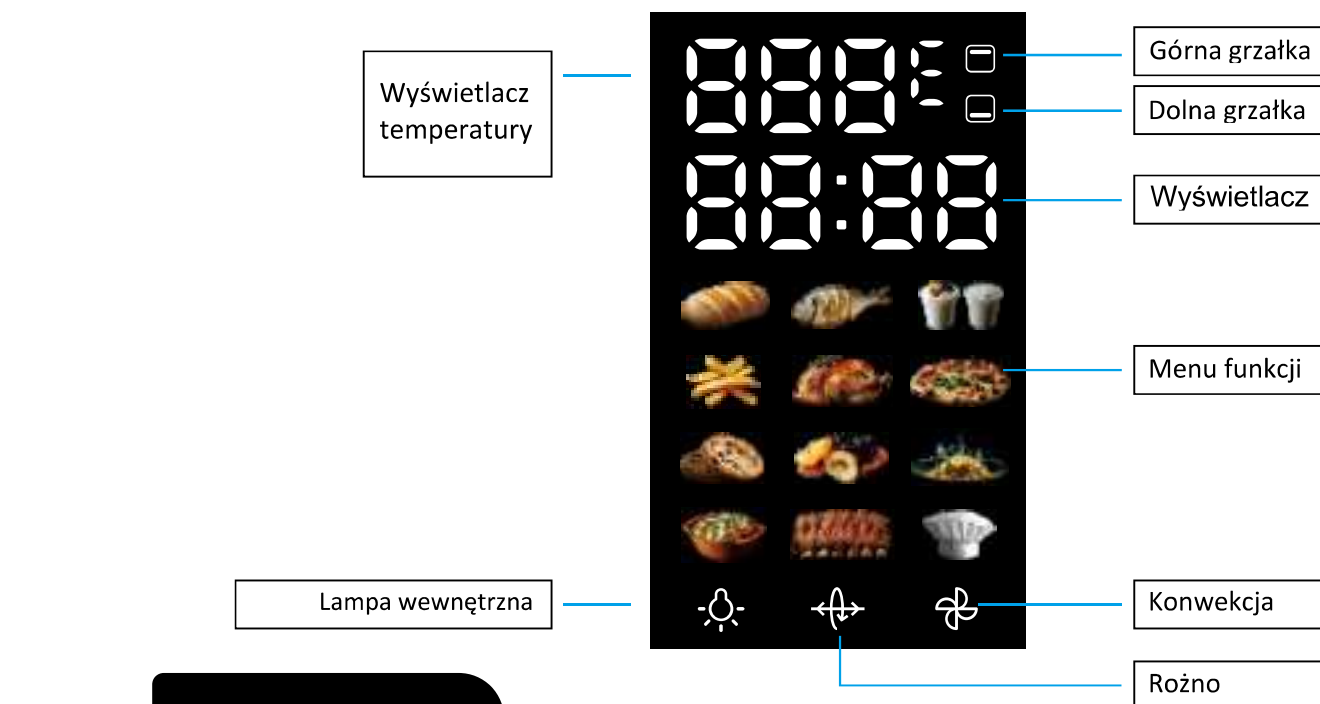
Aby uniknąć zagrożenia, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

24. Temperatura na powierzchni tego urządzenia jest wysoka w trakcie lub po zakończeniu pracy, nie należy jej dotykać.

25. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania. Szczegółowe informacje dotyczące czyszczenia znajdują się w poniższym punkcie. Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.

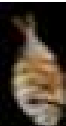
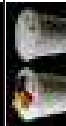
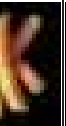
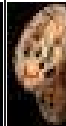
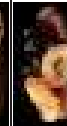
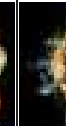
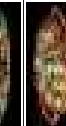
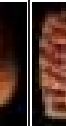
26.  Uwaga: Gorąca powierzchnia. Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

PANEL STEROWANIA



- 1.Kolorowy wyświetlacz cyfrowy
- 2.Przycisk dotykowy włączania/wyłączania
- 3.Przycisk dotykowy lampki
- 4.Przycisk dotykowy konwekcji
- 5.Pokrętło menu
- 6.Pokrętło temperatury/timera/ustawienia DIY

FUNKCJE GOTOWANIA (12 WSTĘPNIE USTAWIONYCH PROGRAMÓW GOTOWANIA)

NR	IKONA	FUNKCJA	WSTĘPNE ROZGRZEWANIE	USTAWIENIE CZASU	DOMYŚLNY CZAS	USTAWIENIE TEMP.	DOMYŚLNA TEMP.	GÓRNA GRZAŁKA	DOLNA GRZAŁKA	GRZEJNIKI WENTYLATORY	Konwekcja	ROŻNO
1		PIECZENIE	✓	1min-2h	30 min	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Opcjonalne	x
2		OPIEKANIE	✓	1min-1h	40 min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTOWANIE	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		FRYTKOWNICA POWIETRZNA	✓	1min-1h	18 min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		PIECZENIE MIĘS	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Opcjonalne	tak
6		PIZZA	✓	1min-1h	20 min	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Opcjonalne	x
7		CIASTEČKA	✓	10min-20min	11 min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		SUSZENIE	x	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		Podgrzewanie	x	1min-2h	15 min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Opcjonalne	x
10		Utrzymywanie ciepła	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		WOLNE GOTOWANIE	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Opcjonalne	x
12		DIY	✓	1min-2h	30 min	100-230°C; (grzejnik górny + dolny) 100-180°C; (grzejnik górny lub dolny)	160°C	Opcjonalne	Opcjonalne	x	Opcjonalne	Opcjonalne

FUNKCJA SAMOKONTROLI

W ciągu 10 sekund od włączenia zasilania naciśnij i przytrzymaj dwa przyciski oświetlenia i konwekcji, aby przejść do autotestu.

Autotest składa się z 7 kroków:

Krok 1: Wyświetlacz LED temperatury pokazuje numer wersji „H01”, a wyświetlacz LED czasu świeci się.

Krok 2: Naciśnij lewy przycisk, ikona  jest włączona, światło jest włączone.

Krok 3: Naciśnij środkowy przycisk, ikona  jest włączona, rożen jest włączony.

Krok 4. Naciśnij prawy przycisk, ikona  jest włączona i włącz konwekcję.

Krok 5. Obróć górne pokrętkę, dioda LED temperatury pokazuje temperaturę, dioda LED czasu pokazuje 0001- -0012, a menu funkcji zapala się po kolei. Obracanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara nie powoduje cyklicznej pracy.

Krok 6. Obróć dolne pokrętkę, górny element grzejny, dolny element i obie ikony włączają się kolejno, odpowiadając włączeniu górnego elementu grzejnego, dolnego elementu grzejnego i okrągłych elementów; prawa rura uruchomienia się. Obrót odbywa się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i nie można go odwrócić.

Krok 7. Naciśnij dolne pokrętkę, aby wyjść z autotestu, lub poczekaj 30 sekund, aż test zakończy się automatycznie.

Uwaga: W przypadku zwarcia czujnika priorytet ma alarm awarii. Kod błędu E1 oznacza przerwę w obwodzie, natomiast E2 oznacza zwarcie.

FUNKCJA DZIAŁANIA

FUNKCJA KLAWISZA



Lampa wewnętrzna: Klawisz dotykowy zawsze się świeci, gdy jest włączony.

Jeśli nie ma żadnej operacji, lampa wyłączy się automatycznie po 30 sekundach od włączenia.



Konwekcja :(dostępna w niektórych opcjach menu) - skrót klawiszowy menu

Gdy aktywne jest menu obsługujące funkcję konwekcji, naciśnij środkowy przycisk, aby włączyć lub wyłączyć funkcję konwekcji. Dioda środkowego przycisku zaświeci się, gdy funkcja konwekcji zostanie włączona.



Włączanie lub :wyłączanie zasilania Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie piekarnika.

Pokrętkę menu: Przekręć, aby wybrać menu, naciśnij „Start” lub „Stop”, aby uruchomić program gotowania.

Pokrętkę regulacyjną: pokrętkę do regulacji temperatury i czasu. Przekręć w prawo, aby zwiększyć; przekręć w lewo, aby zmniejszyć. Naciśnij pokrętkę, aby wyregulować temperaturę, czas lub funkcję DIY (dane na ekranie cyfrowym to dane, które są

regulowane).

INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Opis stanu początkowego i stanu włączenia/wyłączenia: Włącz piekarnik, wejdź do menu wyboru, a wybrana opcja menu zaświeci się, a pozostałe zgasną. Jeśli przez 5 minut nie zostanie wykonana żadna operacja, automatycznie wyświetli się komunikat „OFF” i urządzenie przejdzie w stan czuwania, a po 10 sekundach komunikat „OFF” zniknie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Krótkie naciśnięcie przycisku „” również może wyłączyć urządzenie. Po wyłączeniu całego urządzenia ( przycisk ma jasność 20%), należy krótko nacisnąć przycisk „” po wyłączeniu.

Opis stanu regulacji:

Obróć **POKRĘTŁO MENU** i wybierz jedno z 12 menu, które będzie migać na ekranie cyfrowym.

Po wybraniu menu sprawdź, czy ustawiony czas pieczenia i temperatura spełniają wymagania.

Jeśli tak, naciśnij przycisk „menu”, aby uruchomić piekarnik i rozpocząć pracę.

Jeśli nie, przekręć **POKRĘTŁO REGULACYJNE**, aby dostosować temperaturę i czas. Wyświetl dane dotyczące temperatury na ekranie cyfrowym, dostosuj temperaturę, a następnie naciśnij **POKRĘTŁO REGULACYJNE**, aby dostosować czas (dane dotyczące czasu na ekranie cyfrowym będą migać). Po dostosowaniu odpowiedniej temperatury i czasu naciśnij **POKRĘTŁO MENU**, aby uruchomić piekarnik i rozpocząć pracę.

Specjalne menu DIY:



DIY (**opcjonalnie**) zasady działania 12. menu: Najpierw obróć **POKRĘTŁO MENU** do 12. menu (opcjonalnie) i wybierz je.

Następnie naciśnij **POKRĘTŁO REGULACYJNE**, aby przejść do trybu DIY, a następnie wykonaj następujące czynności:

- ① Wybierz elementy grzejne i rożen z 6 stanów " " > " " > " +  " > " +  " > " +  " > " +  +  " (na ekranie cyfrowym miga odpowiednia ikona);
- ② Wybierz jeden z 3 stanów, naciśnij pokrętło regulacyjne, aby ustawić temperaturę (przy wyborze " " ", " ", " +  ", " +  " najwyższa temperatura może być ustawiona tylko na 180°C);
- ③ Naciśnij ponownie pokrętło regulacyjne, aby ustawić czas rozpoczęcia.

PROCES PRACY

1. Po przejściu do trybu pracy aktualnie wybrane menu na ekranie danych pozostaje podświetlone (podczas gdy inne wskaźniki menu wygasają). Wskaźniki temperatury, czasu i odpowiednich funkcji pozostają włączone. Ekran cyfrowy rozpoczyna odliczanie. Jeśli wybrano menu podgrzewania wstępnego, podczas podgrzewania na ekranie wyświetla się komunikat „PrE”, który pozostaje widoczny do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury lub przez maksymalnie 8 minut. Po zakończeniu podgrzewania wstępnego rozlega się trzy razy sygnał dźwiękowy (każdy składający się z dwóch sygnałów) i na ekranie miga komunikat „PrE”). Krótkie naciśnięcie przycisku menu powoduje wstrzymanie lub wyjście ze stanu pracy.
2. Po przejściu do trybu roboczego obracanie POKRĘTŁA MENU lub pokrętła regulacyjnego nie ma żadnego efektu. Naciśnij POKRĘTŁO MENU, aby wyjść ze stanu roboczego.
3. Jeśli menu, temperatura i czas są w trybie roboczym, można nacisnąć POKRĘTŁO MENU, aby wyjść z trybu roboczego, wyregulować POKRĘTŁO MENU i „pokrętło regulacyjne”, a następnie nacisnąć POKRĘTŁO MENU, aby ponownie uruchomić piekarnik.

KONIEC PRACY

Zgodnie z wybranym menu oraz ustawionym czasem i temperaturą, piekarnik pracuje w zadanej temperaturze do końca odliczania. Po zakończeniu czasu uruchamia się alarm piekarnika przez 10 sekund, a ekran zaczyna migać. Następnie urządzenie przechodzi w tryb czuwania - automatycznie po 10 sekundach lub po naciśnięciu dowolnego przycisku.

OCHRONA

E-1: Zabezpieczenie przed przerwaniem obwodu czujnika temperatury. Gdy czujnik temperatury jest przerwany. Po 2 minutach procedura została zatrzymana. Wyświetla się komunikat „E-1” i pojawia się raz na sekundę.

E-2: Zabezpieczenie przed zwarcie czujnika temperatury. Gdy następuje zwarcie czujnika temperatury, natychmiast zatrzymaj pracę. Wyświetla się komunikat E-2, pojawia się raz na sekundę.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem jest takie samo jak E-2 powyżej. Po uruchomieniu zabezpieczenia należy nacisnąć przycisk start/stop, aby wyjść ze stanu komunikatu o błędzie!

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

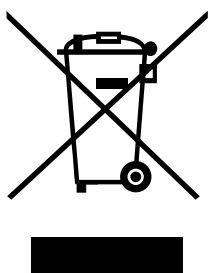
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą, wilgotną ściereczką.
- Jeśli plamy nadal się pojawiają, zaleca się użycie mydła.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi.
- Komorę wewnętrzną należy czyścić czystą, wilgotną ściereczką. Ze względu na ciągły

rozwój funkcji i konstrukcji produktu, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.

UTYLIZACJA

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przetwarzać, utylizować lub zniszczyć bez narażania środowiska na niebezpieczeństwa. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

PRAWIDŁOWE USUWANIE WYŚŁUŻONEGO URZĄDZENIA



Zakazane jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że sprzętu nie należy traktować jak zwykłego odpadu komunalnego. Sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i przetwarzania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Z uwagi na znajdujące się w sprzęcie substancje i jego części składowe, wyrzucając zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny do kontenera na odpady komunalne stwarzasz zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Prawidłowa utylizacja sprzętu pozwoli zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, które miałyby miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji produktu. Segregując i przekazując do odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyty sprzęt chronisz ludzkie zdrowie oraz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat usuwania i przetwarzania sprzętu, proszę skontaktować się z odpowiednią jednostką samorządu lokalnego odpowiedzialną za zarządzanie odpadami, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub punktem handlowym, w którym sprzęt został zakupiony.



Produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw WE.

DANE TECHNICZNE

Model	HOM30AF
Napięcie zasilające	220-240V
Częstotliwość	50-60 Hz
Objętość piekarnika	30L
Moc	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Digitální displej | 7. Drátěný rošt |
| 2. Dotykové tlačítko vnitřní lampy | 8. Plech na pečení |
| 3. Dotykové tlačítko air fry | 9. Koš na horkovzdušnou fritézu |
| 4. Dotykové tlačítko zapnutí/vypnutí | 10. Odkapávací mřížka |
| 5. Volič menu | 11. Držák plechu |
| 6. Volič teploty/času / vlastní nastavení | 12. Držák rožně |
| | 13. Vidlice rožně |

Před použitím si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

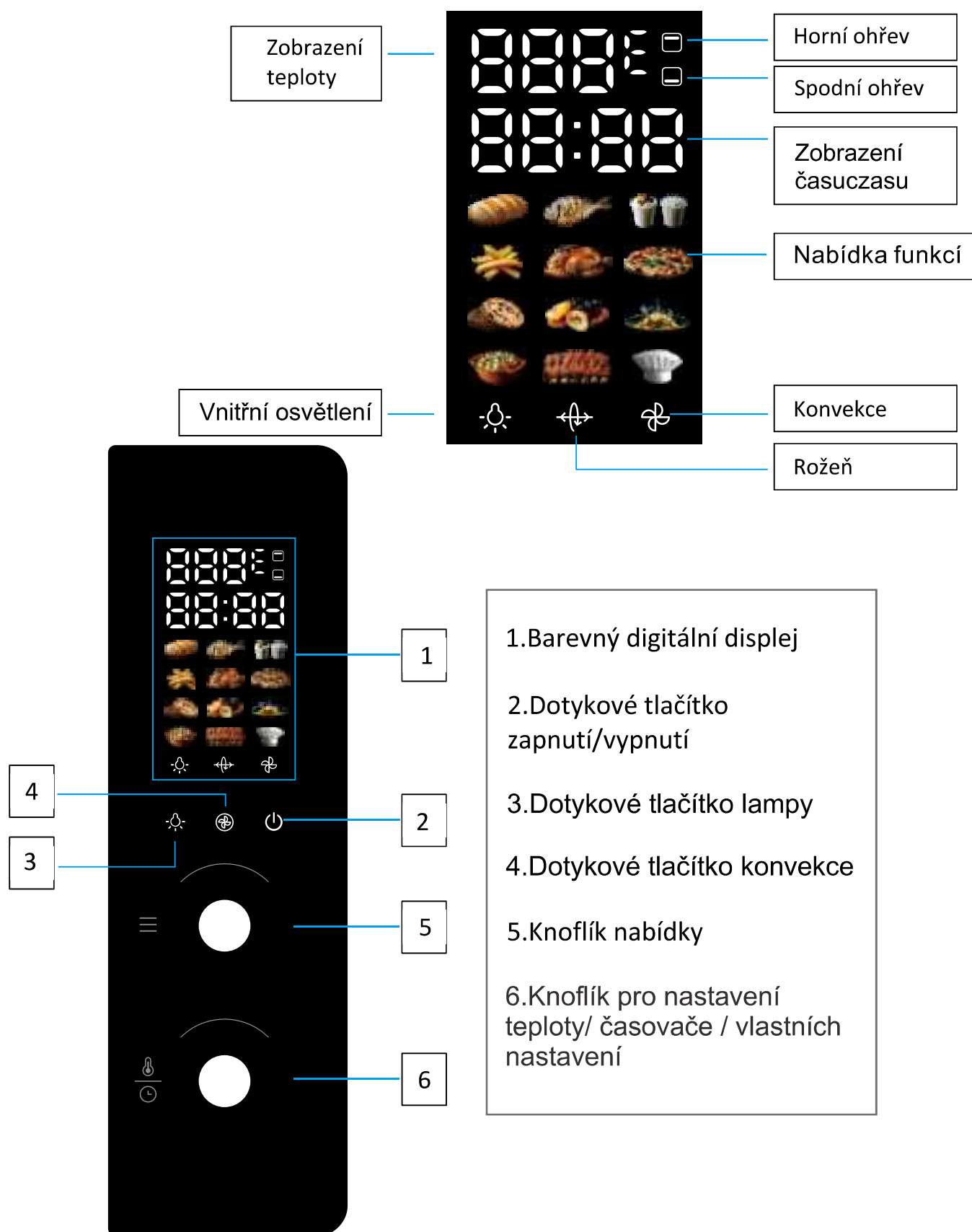
Důležitá ochranná opatření

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní opatření, která zahrnují následující:

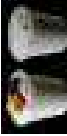
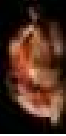
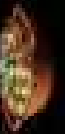
1. Před použitím nebo čištěním si přečtěte všechny pokyny.
2. Když je jakýkoli spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutný pečlivý dohled.
3. Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část zařízení do vody nebo jiných kapalin.
4. Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo pultu.
5. Spotřebič neprovozujte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo poté, co spotřebič nefunguje správně nebo byl jakýmkoli způsobem poškozen. Pokud je spotřebič poškozený nebo rozbitý, neopravujte se sami, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka rozbitá nebo poškozená, neopravujte ani nevyměňujte spotřebič, zašlete jej prosím do kvalifikovaného servisního střediska k opravě nebo servisu.
6. Při provozu trouby ponechte na všech stranách trouby alespoň čtyři palce (deset centimetrů), aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
7. Pro odpojení otočte tlačítko do polohy OFF, předtím, než vytáhnete zástrčku.
8. Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej z elektrické zásuvky. Stejně tak před čištěním. Vždy tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.
9. Před nasazením nebo sejmutím dílů a před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
10. Při přemísťování spotřebiče obsahujícího horký olej nebo potraviny je třeba dbát mimořádné opatrnosti.
11. Nezakrývejte žádnou část trouby kovem nebo látkou, mohlo by dojít k přehřátí trouby.

12. Na troubu nepokládejte žádné předměty ani troubu nezakrývejte.
13. Při vyjímání táců nebo likvidaci horkého tuku nebo jiných horkých tekutin buďte mimořádně opatrní.
14. Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
15. Do spotřebiče nelze vkládat příliš velké potraviny nebo kovové kuchyňské náčiní, protože by mohly způsobit požár nebo zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
16. Při použití nádob vyrobených z jiného než odpovídajícího kovu nebo adekvátní keramiky je třeba dbát mimořádné opatrnosti.
17. Do trouby nekládejte žádný z následujících materiálů: plast, papír ani nic podobného.
18. V této troubě nepoužívejte žádné jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem.
19. Při vkládání nebo vyjímání předmětů z horké trouby vždy používejte ochranné, izolované rukavice.
20. Nepoužívejte tento spotřebič k jinému účelu, než ke kterému je určen.
21. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
- kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - farmy;
 - klienty v hotelech, motelech a jiných zařízeních obytného typu;
 - zařízení typu Bed&Breakfast.
22. Skleněná dvířka jsou těžká, držte prosím kliku, dokud se dvířka zcela neotevře, nenechte dvířka sama spadnout.
23. Toto zařízení může být používáno dětmi od osmi let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi v případě, že jsou pod dohledem nebo byli poučeni o bezpečném použití zařízení, a že chápou všechna s používáním spojená nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
24. Teplota na povrchu tohoto spotřebiče je během nebo po práci vysoká, nedotýkejte se.
25. Spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání. Podrobnosti o čištění naleznete v následujícím odstavci. Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti G.
26.  Pozor: Horký povrch! Povrchy se mohou během používání zahřát.

KONTROLNÍ PANEL



FUNKCE PRO VAŘENÍ (12 PŘEDNASTAVENÝCH PROGRAMŮ)

Č.	IKONA	FUNKCE	PŘEDEHŘÁTÍ	NASTAVENÍ ČASU	VÝCHOZÍ ČAS	NASTAVENÍ TEPLoty	VÝCHOZÍ TEPLOTA	HORNÍ OHŘEV	SPODNÍ OHŘEV	VENTILÁTO ROVÝ OHŘÍVAČ	Konvekce	ROŽEN
1		PEČENÍ	✓	1min-2h	30min	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Volitelné	x
2		GRILOVÁNÍ	✓	1min-1h	40min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTACE	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		HORKOVZDUŠNÉ FRITOVÁNÍ	✓	1min-1h	18min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		PEČENÍ MASA	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Volitelné	Ano
6		PIZZA	✓	1min-1h	20min	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Volitelné	x
7		COOKIES	✓	10min-20min	11min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		SUŠENÍ	x	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		OHŘEV	x	1min-2h	15min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Volitelné	x
10		Udržení teploty	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		POMALÉ VAŘENÍ	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Volitelné	x
12		VLASTNÍ NASTAVENÍ	✓	1min-2h	30min	100-230°C (horní + dolní ohřev) 100-180°C (horní nebo dolní ohřev)	160°C	Volitelné	Volitelné	x	Volitelné	Volitelné

FUNKCE SAMODIAGNOSTIKY

Do 10 sekund po zapnutí podržte dlouze tlačítka "osvětlení" a "konvekce" současně pro spuštění samotestu.

FUNKCE SAMOTESTU Samotest obsahuje 7 kroků:

Krok 1: Teplotní displej zobrazí číslo verze "H01" a časový displej rozsvítí světlo.

Krok 2: Stiskněte levé tlačítko, ikona  se rozsvítí, světlo svítí.

Krok 3: Stiskněte prostřední tlačítko, ikona  se rozsvítí, rožň se otevře.

Krok 4: Stiskněte pravé tlačítko, ikona  se rozsvítí a konvekce se aktivuje.

Krok 5: Otočte horním ovladačem – teplotní displej ukazuje teplotu, časový displej zobrazuje 0001–0012 a funkční menu se postupně rozsvěcuje. Protisměrné otáčení nefunguje cyklicky.

Krok 6: Otočte spodním ovladačem – ikony horního, dolního a obou topných těles se postupně rozsvítí (odpovídá zapnutí horního/dolního/obou těles), pravá trubice se aktivuje. Protisměrné otáčení je nefunkční.

Krok 7: Stiskněte spodní kódové tlačítko pro ukončení samotestu, nebo počkejte 30 sekund na automatické ukončení.

Poznámka: Pokud je senzor zkratován, má prioritu poruchový alarm; Chybový kód E1 označuje přerušený obvod, zatímco E2 označuje zkrat.

FUNKCE PROVOZU

FUNKCE TLAČÍTEK



Vnitřní osvětlení : Dotykové tlačítko zůstává zapnuté při zapnutí spotřebiče. Při nečinnosti se automaticky vypne 30 sekund po zapnutí osvětlení.



Dotykové tlačítko : "Konvekce (některé volitelné menu)" slouží jako zkratka. Při práci s volitelným menu funkce Konvekce stiskněte "prostřední tlačítko" pro výběr zapnutí nebo vypnutí funkce Konvekce. Světlo prostředního tlačítka svítí, když je funkce Konvekce zapnuta.



Zapnutí/vypnutí: Krátký stisk pro zapnutí nebo vypnutí trouby.

Výběr menu: Otočením voliče vyberte požadované menu, stiskněte "Start" nebo "Stop" pro spuštění/ukončení programu.

Nastavení hodnot: Otočením voliče nastavte teplotu a čas. Doprava – zvýšení hodnoty, doleva – snížení hodnoty. Stiskem voliče potvrďte nastavení teploty, času nebo vlastní funkce (údaje na displeji zobrazují právě nastavovanou hodnotu).

PROVOZNÍ POKYNY

Počáteční stav a popis zapnutí/vypnutí: Po zapnutí trouby přejděte do výběru menu, kde vybrané menu svítí a ostatní zhasnou.

Při nečinnosti po dobu 5 minut se automaticky zobrazí "OFF" a přejde do pohotovostního režimu. "OFF" zhasne po 10 sekundách za doprovodu zvukového signálu.

Krátkým stiskem tlačítka " " lze také vypnout zařízení.

Po úplném vypnutí ( tlačítko svítí na 20% jas), krátce stiskněte " " jednou pro vypnutí.

Popis nastavení :

Otočte "**VOLIČEM MENU**" a vyberte jedno z 12 menu, které začne blikat na digitálním

displeji.

Po výběru menu zkontrolujte, zda nastavený čas pečení a teplota odpovídají požadavkům.

Pokud ano, stiskněte "tlačítko menu" pro spuštění trouby a začátek práce.

Pokud ne, otočte "**VOLIČEM NASTAVENÍ**" pro úpravu teploty a času.

- Při blikání údaje o teplotě na displeji nastavujte teplotu.

- Poté stiskněte "volič nastavení" pro přepnutí na úpravu času (údaj času na displeji začne blikat).

Po nastavení požadované teploty a času stiskněte "**VOLIČ MENU**" pro spuštění trouby.

Speciální menu pro vlastní nastavení:



DIY (volitelný) - pravidla pro 12. menu: Otočte "VOLIČEM MENU" na 12. menu (volitelné) a vyberte jej. Poté stiskněte "**VOLIČ NASTAVENÍ**" pro přepnutí do DIY režimu a postupujte podle následujících kroků:

① Výběr topných těles a rožně " > " " > " + " > " + " > " + " > " + " těchto 6 stavů (digitální displej zobrazí příslušnou blikající ikonu);

② Vyberte jeden z 3 stavů, stiskněte "nastavovací volič" pro úpravu teploty (při výběru " " , " " , " + " , " + " může být nejvyšší teplota nastavena pouze na 180°C);

③ Stiskněte "nastavovací volič" znovu pro úpravu času a spusťte.

PRACOVNÍ PROCES

1. Po zapnutí zůstává vybrané menu na displeji trvale rozsvíceno (ostatní menu zhasnou), teplota, čas a příslušné funkční ikony zůstávají zapnuté, čas na digitálním displeji začne odpočítávat (u menu s předehřevem se zobrazí "PrE" po dosažení nastavené teploty nebo po maximálně 8 minutách; po předehřevu zazní 3x zvukový signál <každý po 2 tónech> a "PrE" začne blikat. Po předehřevu začne samotné pečení). Krátkým stiskem menu tlačítka lze pozastavit nebo ukončit činnost.

2. Během činnosti je otáčení "VOLIČE MENU" i "VOLIČE NASTAVENÍ" nefunkční. Stiskem "VOLIČE MENU" lze pracovní stav ukončit.

3. Pokud je během pracovního stavu potřeba upravit menu, teplotu nebo čas, stiskněte "VOLIČ MENU" pro ukončení pracovního stavu, upravte nastavení pomocí "VOLIČE MENU" a "VOLIČE NASTAVENÍ", poté stiskněte "VOLIČ MENU" pro restart trouby a pokračování v práci.

UKONČENÍ VAŘENÍ

Trouba pracuje podle zvoleného menu a nastaveného času a teploty až do konce časování. Po vypnutí trouba zazvoní 10x, displej bliká a přejde do pohotovostního režimu po 10 sekundách nebo po stisknutí libovolného tlačítka.

OCHRANA

E-1: Ochrana proti přerušení obvodu teplotního čidla. Při přerušení čidla se po 2 minutách zastaví provoz. Zobrazí se "E-1" s opakovaným upozorněním každou sekundu.

E-2: Ochrana proti zkratu teplotního čidla. Při zkratu čidla se provoz okamžitě zastaví.

Zobrazí se "E -2" s opakovaným upozorněním každou sekundu.

Ochrana proti přehřátí funguje stejně jako E-2. Po aktivaci ochrany stiskněte start/stop tlačítko pro opuštění chybového stavu.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním spotřebič odpojte a nechte jej vychladnout.
- Neponořujte přístroj do vody. Všechny povrchy je možné čistit čistým vlhkým hadříkem.
- Pokud se skvrny stále objevují, doporučuje se použít mýdlo.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo ostré náčiní.
- Vyčistěte vnitřní komoru čistým vlhkým hadříkem. Vzhledem k neustálému vývoji funkcí a designu produktu si vyhrazujeme právo na změny produktu bez předchozího upozornění.

ODSTRANĚNÍ POUŽITÉHO SPOTŘEBIČE



Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby zařízení, která se používají, nebyla likvidována pomocí běžného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být sbírány odděleně, aby se optimalizovala regenerace a recyklace materiálů, které obsahují, a snížil se dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol popelnice je použit na všech výrobcích, aby připomněl povinnost tříděného sběru. Spotřebitelé by se měli obrátit na místní úřady nebo prodejce ohledně kroků, které je třeba dodržet při odstranění jejich starého zařízení. Pokud

budete pokračovat s likvidací starého zařízení, ujistěte se, že znehodnotíte, co by mohlo být nebezpečné: odpojte napájecí kabel ze zařízení.

Nebezpečí:

Nikdy se nepokoušejte používat váš spotřebič, pokud vykazuje známky poškození nebo je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Pokud je napájecí kabel vadný, je důležité nechat jej vyměnit v poprodejním servisu, aby se předešlo nebezpečí. Opravy vašeho spotřebiče jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované a oprávněné osoby. Jakékoli opravy, které nejsou v souladu s normami, mohou výrazně zvýšit úroveň rizika pro uživatele! Závada způsobená nesprávným zacházením, degradací nebo pokusy o opravu třetími stranami ruší záruku na produkt. To platí i v případě běžného opotřebení spotřebiče a příslušenství.

Důležité!

Doporučujeme uschovat obal vašeho zařízení alespoň po dobu záruky. Bez originálního obalu nelze uplatnit záruku.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Dohlédněte na to, aby si se spotřebičem nehrály děti.



Výrobek splňuje požadavky platných směrnic ES.

TECHNICKÁ DATA

Model	HOM30AF
Napájecí napětí	220-240V
Frekvence	50-60Hz
Objem trouby	30L
Výkon	1800W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Digitalanzeige | 7. Grillrost |
| 2. Touch-Taste Innenbeleuchtung | 8. Backblech |
| 3. Touch-Taste Heißluftfritteuse | 9. Heißluftfrittierkorb |
| 4. Touch-Taste Ein/Aus | 10. Krümelschubblade |
| 5. Menü-Drehregler | 11. Blechgriff |
| 6. Temp.- / Zeitregler / DIY-Einstellung | 12. Drehspießgriff |
| | 13. Drehspießgabel |
-

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden, einschließlich Folgender:

1. Lesen Sie sämtliche Anweisungen vor der Verwendung oder Reinigung sorgfältig durch.
2. Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
3. Niemals das Kabel, den Stecker oder andere Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
4. Lassen Sie das Kabel nicht über Tisch- oder Arbeitsplattenkanten hängen oder heiße Oberflächen berühren.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenn das Gerät beschädigt oder kaputt ist, reparieren Sie sich nicht selbst. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, reparieren oder wechseln Sie sich nicht selbst. Bitte schicken Sie das Gerät zur Reparatur oder Wartung an einen qualifizierten Kundendienst.
6. Wenn Sie den Backofen betreiben, lassen Sie an allen Seiten des Ofens mindestens zehn Zentimeter Platz, um eine ausreichende Luftzirkulation zu ermöglichen.
7. Um die Verbindung zu trennen, schalten Sie die Taste auf AUS, bevor Sie den Stecker abziehen.

8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Halten Sie immer den Stecker fest, aber ziehen Sie niemals am Kabel.
9. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.
10. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn Sie ein Gerät mit heißem Öl oder Lebensmitteln bewegen.
11. Decken Sie keinen Teil des Backofens mit Metall oder Tuch ab, da dies zu einer Überhitzung des Backofens führen kann.
12. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Backofen und decken Sie ihn nicht ab.
13. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Bleche entfernen oder heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.
14. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
15. Übergroße Lebensmittel oder Metallküchenutensilien dürfen nicht in das Gerät gegeben werden, da sie einen Brand oder das Risiko eines Stromschlags verursachen können.
16. Bei der Verwendung von Behältern, die nicht aus qualifiziertem Metall oder qualifizierter Keramik bestehen, ist äußerste Vorsicht geboten.
17. Legen Sie keines der folgenden Materialien in den Backofen: Plastik, Papier oder ähnliches.
18. Verwenden Sie in diesem Backofen kein anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene.
19. Tragen Sie immer schützende, isolierte Ofenhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in den heißen Backofen einführen oder aus ihm entnehmen.
20. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für eine andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.
21. Dieses Gerät ist nur als Haushaltsgerät und für ähnliche Anwendungen gedacht, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;

- Frühstückspensionen und Ähnliches.

22. Die Glastür ist schwer, bitte halten Sie den Griff fest, bis die Tür vollständig geöffnet ist, lassen Sie die Tür nicht selbst herunterfallen.

23. Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Das Gerät darf nur dann von Kindern gereinigt oder gewartet werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden.

Funktionsmenü Zeitanzeige

Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

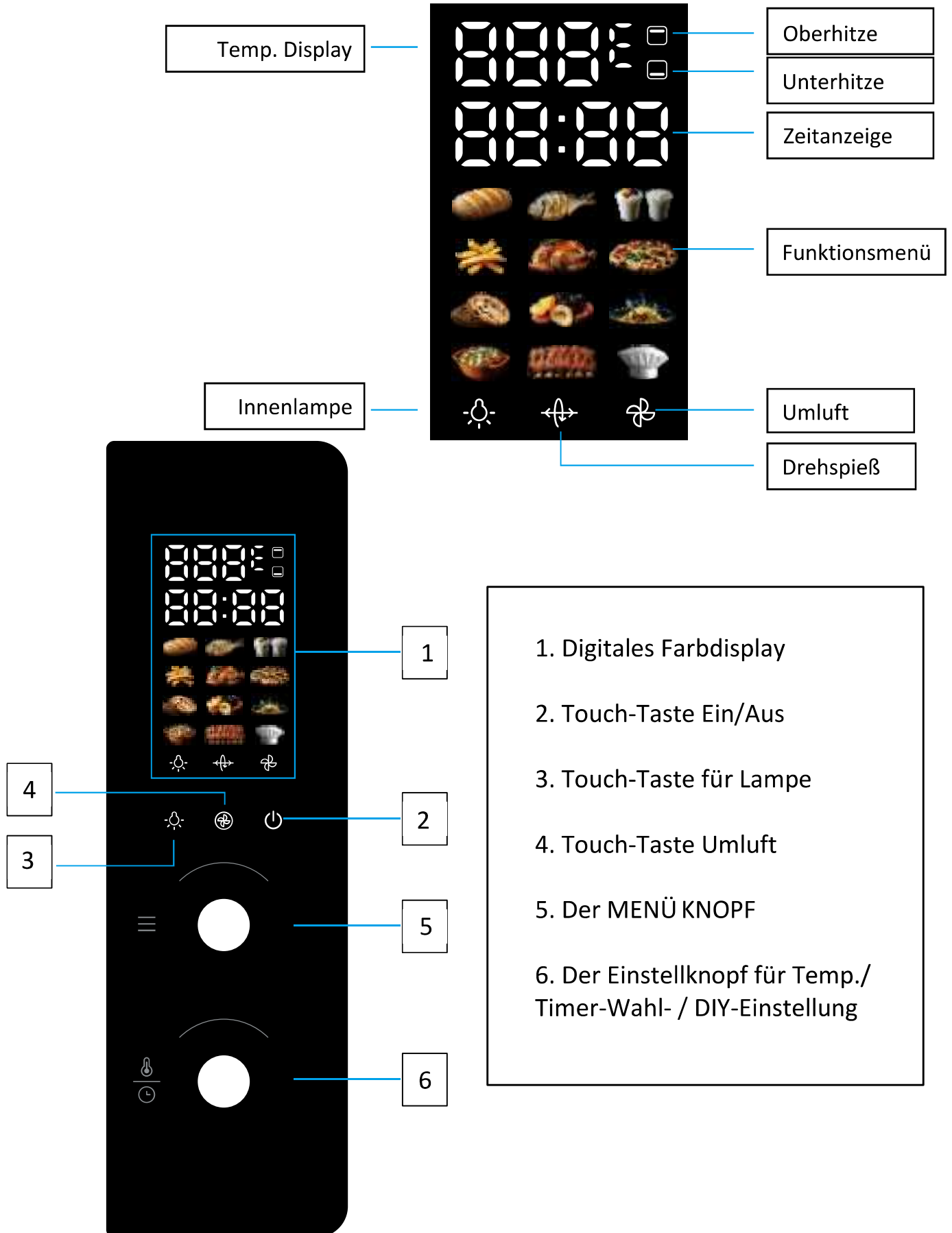
Bei Beschädigung des Anschlusskabels, darf dieses nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

24. Die Temperatur auf der Oberfläche dieses Geräts ist während oder nach des Betriebs hoch, berühren Sie sie nicht.

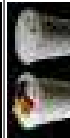
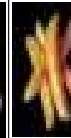
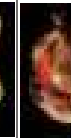
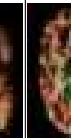
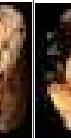
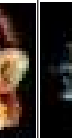
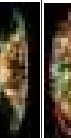
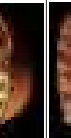
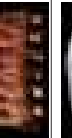
25. Das Gerät ist nicht zur Steuerung durch externe Timer oder verschiedene Steuerungssysteme geeignet. Weitere Informationen zur Reinigung finden Sie im folgenden Abschnitt. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

26.  Vorsicht: Heiße Oberfläche. Die Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß.

BEDIENFELD



GARFUNKTIONEN (12 VOREINGESTELLTE GARPROGRAMME)

NR.	SYMBOL	FUNKTION	VORHEIZEN	ZEIT- EINSTELLUNG	STANDAR D-ZEIT	TEMP.- EINSTELLUNG	STANDAR D-TEMP.	OBERHITZE	UNTERHITZE	UMLUFTH EIZUNG	Umluft	DREHSPIESS
1		BACKEN	✓	1 Min. - 2 Std.	30 Min.	100 - 230 °C	170 °C	✓	✓	x	Optional	x
2		GRILLEN	✓	1 Min. - 1 Std.	40 Min.	100 - 160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTIEREN	x	2 Std. - 10 Std.	2 Std.	35 - 45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		HEISSLUFT	✓	1 Min. - 1 Std.	18 Min.	100 - 200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		BRATEN	✓	1 Min. - 2 Std.	1 Std.	100 - 230 °C	175 °C	✓	✓	x	Optional	ja
6		PIZZA	✓	1 Min. - 1 Std.	20 Min.	100 - 230 °C	190 °C	✓	✓	x	Optional	x
7		KEKSE	✓	10 Min. - 20 Min.	11 Min.	160 - 200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DEHYDRIEREN	x	30 Min. - 72 Std.	6 Std.	40 - 80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		AUFWÄRMEN	x	1 Min. - 2 Std.	15 Min.	50 - 230 °C	160 °C	✓	✓	x	Optional	x
10		WARMHALTEN	x	10 Min. - 12 Std.	1 Std.	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		LANGSAM GAREN	x	2 Std. - 10 Std.	4 Std.	105 - 135 °C	110 °C	✓	✓	x	Optional	x
12		DIY	✓	1 Min. - 2 Std.	30 Min.	100 - 230 °C (Ober- + Unterhitze) 100 - 180 °C (Ober- oder Unterhitze)	160 °C	Optional	Optional	x	Optional	Optional

SELBSTPRÜFFUNKTION

Innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einschalten die Tasten „Licht“ & „Umluft“ lange drücken, um den Selbsttest aufzurufen.

Der Selbsttest ist in 7 Schritte unterteilt:

Schritt 1: Die Temperatur-LED zeigt die Versionsnummer „H01“ an, und die Zeit-LED zeigt Licht an.

Schritt 2: Drücken Sie die linke Taste, das Symbol  leuchtet auf an, das Licht ist an.

Schritt 3: Drücken Sie die mittlere Taste, das Symbol  leuchtet auf, der Drehspeiß öffnet sich.

Schritt 4: Drücken Sie die rechte Taste, das Symbol  leuchtet auf, die Umluft wird eingeschaltet.

Schritt 5: Drehen Sie den oberen Drehregler. Die Temperatur-LED zeigt die Temperatur an und die Zeit-LED zeigt „0001“ bis „0012“ an, während das Funktionsmenü der Reihe nach aufleuchtet. Gegen den Uhrzeigersinn ist kein zyklischer Betrieb möglich.

Schritt 6: Drehen Sie den unteren Drehregler. Dabei leuchten die Symbole für das obere Heizelement, das untere Heizelement und schließlich beide Elemente nacheinander auf. Entsprechend schaltet sich das obere Heizelement, das untere Heizelement und die runden Elemente ein, und die rechte Röhre beginnt zu arbeiten. Eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn führt zu keinem logischen Testergebnis.

Schritt 7: Drücken Sie die untere Codetaste, um den Selbsttest zu beenden oder den Selbsttest nach 30 Sekunden zu verlassen.

Hinweis: Wenn der Sensor kurzgeschlossen ist, hat der Fehleralarm Vorrang. Bei einer Unterbrechung wird „E1“ angezeigt und bei einem Kurzschluss „E2“

BETRIEBSFUNKTION

TASTENFUNKTION



Innenlampe: Die Touch-Taste ist immer eingeschaltet, wenn sie eingeschaltet ist. Ohne Bedienung schaltet sie sich 30 Sekunden nach dem Einschalten der Lampe automatisch aus.



Verknüpfungstaste Umluft-Menü : (einige Menüs optional). Wenn das optionale Menü der Umluftfunktion arbeitet, drücken Sie die „mittlere Taste“, um das Ein- und Ausschalten der Umluftfunktion auszuwählen. Die mittlere Taste leuchtet, wenn die Umluftfunktion eingeschaltet ist.



Ein-/Ausschalten: Kurz drücken, um den Backofen ein-/auszuschalten.

Menü-Drehregler: Drehen, um das Menü auszuwählen, drücken Sie „Start“ oder „Stopp“ des Kochprogramms.

Einstellregler: Der Regler zum Einstellen von Temperatur und Zeit. Nach rechts drehen, erhöhen; nach links drehen, verringern. Drücken Sie den Regler, um die Temperatur, die Zeit oder die DIY-Funktion einzustellen (die Daten auf dem digitalen Bildschirm sind die eingestellten Daten).

BETRIEBSHINWEIS

Beschreibung des Anfangs- und Ein-/Aus-Zustands: Schalten Sie den Backofen ein, um in die Menüauswahl zu gelangen. Das ausgewählte Menü leuchtet auf, während die anderen Menüpunkte ausgeblendet bleiben.

Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Bedienung erfolgt, wird automatisch „OFF“ angezeigt und das Gerät wechselt in den Bereitschaftszustand. Die Anzeige „OFF“ erlischt nach 10 Sekunden mit einem Signalton.

Ein kurzes Drücken der Taste  kann das Gerät ebenfalls ausschalten.

Nach dem vollständigen Ausschalten des Geräts (**die Taste  zeigt 20 % Helligkeit**) genügt ein einmaliges kurzes Drücken der Taste  nach dem Ausschalten.

Beschreibung des Einstellzustands:

Drehen Sie den „MENÜREGLER“, um eines der 12 Menüs auszuwählen, das dann auf dem Digitalbildschirm blinkt.

Prüfen Sie nach der Menüauswahl, ob die eingestellte Backzeit und Temperatur den Anforderungen entsprechen.

Falls okay, drücken Sie die „Menütaste“, um den Backofen zu starten und den Betrieb aufzunehmen.

Falls nicht, drehen Sie den „EINSTELLREGLER“, um die Temperatur und Zeit anzupassen. Die Temperaturdaten auf dem Digitalbildschirm blinken, während Sie die Temperatur einstellen. Drücken Sie anschließend den „Einstellregler“, um die Zeit anzupassen (die Zeitdaten auf dem Digitalbildschirm blinken). Nachdem Sie die passende Temperatur und Zeit eingestellt haben, drücken Sie den „MENÜREGLER“, um den Backofen zu starten und den Betrieb aufzunehmen.

Spezielles DIY-Menü:



DIY (optional) die Bedienregeln für das 12. Menü: Drehen Sie zuerst den „MENÜREGLER“ zum 12. Menü (optional) und wählen Sie es aus.

Drücken Sie dann den „EINSTELLREGLER“, um in den DIY-Status zu wechseln, und folgen Sie den Schritten:

① Wählen Sie die Heizelemente und den Drehspieß aus diesen sechs Zuständen aus:

 „ > „  „ > „  +  „ > „  +  „ > „  +  „ > „  +  +  „

“ (auf dem Digitalbildschirm blinkt das entsprechende Symbol)

② Wählen Sie einen der 3 Zustände aus, drücken Sie den „Einstellregler“, um die

Temperatur einzustellen (beim Auswählen von  „,  „,  +  „,  +  „ kann die höchste Temperatur nur auf 180 °C eingestellt werden);

③ Drücken Sie den „Einstellregler“ erneut, um die Zeit einzustellen und zu starten.

BETRIEBSPROZESS

Nach dem Eintritt in den Betriebszustand leuchtet das aktuell ausgewählte Menü auf dem Datenbildschirm immer (andere Menüleuchten aus), Temperatur, Zeit und die

entsprechenden Funktionsleuchten sind oft an, die digitale Bildschirmanzeige beginnt herunterzuzählen (wenn das Menü vorheizen, Vorheizen auf die eingestellte Temperatur oder bis zu 8 Minuten, Vorheizen zeigt der Bildschirm „PrE“ an, nach dem Vorheizen klingelt es 3 Mal <jeweils 2 kontinuierliche Töne>, der Bildschirm „PrE“ blinkt gleichzeitig. Starten Sie die Zeitmessung nach dem Aufwärmen). Ein kurzes Drücken der Menütaste pausiert oder beendet den Betriebszustand.

2. Nach dem Eintritt in den Betriebszustand sind sowohl das Drehen des „MENÜREGLERS“ als auch des „Einstellreglers“ unwirksam. Drücken Sie den „MENÜREGLER“, um den Betriebszustand zu verlassen.

3. Wenn Sie im Betriebszustand Menü, Temperatur und Zeit anpassen möchten, können Sie den „MENÜREGLER“ drücken, um den Betriebszustand zu verlassen, den „MENÜREGLER“ und den „Einstellregler“ einstellen und dann den „MENÜREGLER“ erneut drücken, um den Backofen wieder zu starten.

BETRIEBSSENDE

Entsprechend dem ausgewählten Menü und der eingestellten Zeit und Temperatur arbeitet der Backofen bei der eingestellten Temperatur bis zum Ende der Zeitmessung. Nach dem Abschalten des Backofens ertönt der Alarm 10 Mal, der Bildschirm blinkt 10 Sekunden lang im Bereitschaftsmodus, oder drücken Sie eine beliebige Taste, um in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.

SCHUTZ

E-1: Unterbrechungsschutz für den Temperatursensor. Wenn der Temperatursensor offen ist. Nach 2 Minuten wird der Betriebsvorgang gestoppt. „E-1 “ wird angezeigt und einmal pro Sekunde eingeblendet.

E-2: Kurzschlusschutz für den Temperatursensor. Wenn der Temperatursensor kurzgeschlossen ist, wird der Betrieb sofort gestoppt. E-2 wird angezeigt und einmal pro Sekunde eingeblendet.

Der Überhitzungsschutz ist identisch mit dem oben beschriebenen E-2. Nach einer Schutzabschaltung drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um den Fehlerhinweisstatus zu verlassen!

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. - Alle Oberflächen können mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden.
- Wenn immer noch Flecken auftreten, wird empfohlen, Seife zu verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder scharfe Utensilien.
- Reinigen Sie den Innenraum mit einem sauberen, feuchten Tuch. Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Produktfunktionen und -designs behalten wir uns das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

ENTSORGUNG DES ALTGERÄTS



Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass die verwendeten Geräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Das Symbol des Mülleimers wird auf allen Produkten verwendet, um an die Verpflichtungen zur getrennten Sammlung zu erinnern. Verbraucher sollten sich an ihre örtlichen Behörden oder ihren Händler wenden, um zu erfahren, wie sie ihr altes Gerät entsorgen können. Wenn Sie alte Geräte verschrotten, achten Sie darauf, dass Sie unbrauchbar machen, was gefährlich sein könnte: ziehen Sie das Netzkabel bündig mit dem Gerät ab.

Gefahr:

Versuchen Sie niemals, Ihr Gerät zu benutzen, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn das Netzkabel defekt ist, ist es wichtig, es durch den Kundendienst ersetzen zu lassen, um Gefahren zu vermeiden. Nur qualifizierte und autorisierte Personen sind berechtigt, Reparaturen an Ihrem Gerät durchzuführen. Nicht normgerechte Reparaturen können das Risiko für den Anwender erheblich erhöhen! Bei Defekten, die durch unsachgemäße Handhabung, Beschädigung oder Reparaturversuche durch Dritte entstehen, erlischt die Garantie für das Produkt. Dies gilt auch bei normalem Verschleiß und Zubehörteilen des Geräts.

Wichtig!

Wir empfehlen Ihnen, die Verpackung Ihres Geräts mindestens für die Dauer der Garantie aufzubewahren. Die Garantie gilt nicht ohne die Originalverpackung.

FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN

Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.



Das Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien.

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung	HOM30AF
Versorgungsspannung	220-240V
Frequenz	50–60 Hz
Ofenvolumen	30 L
Leistung	1800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Дисплей | 8. Противень |
| 2. Сенсор внутреннего освещения | 9. Сетчатый противень Air Fry |
| 3. Сенсор функции Air Fry | 10. Поддон для крошек |
| 4. Сенсор вкл./выкл. | 11. Ручка для противня |
| 5. Ручка выбора МЕНЮ | 12. Ручка для вертела |
| 6. Ручка выбора температуры / времени / ручного режима | 13. Вертел |
| 7. Решетка | |

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электроприбора необходимо ознакомиться и в дальнейшем соблюдать основные меры предосторожности, приведенные ниже.

1. Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием и очисткой прибора.
2. Будьте особенно внимательны при использовании прибора, если рядом находятся дети.
3. Не погружайте шнур питания, вилку и его части в воду и другие жидкости.
4. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или столешницы или касался горячей поверхности.
5. Не пользуйтесь прибором, если шнур питания или вилка повреждены, а также если в работе прибора произошел сбой или прибор поврежден. Если прибор поврежден или неисправен, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Если шнур питания или вилка повреждены, не пытайтесь отремонтировать или заменять их самостоятельно. В этих случаях обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта или обслуживания.
6. Во время работы прибора оставляйте не менее

10 сантиметров (4 дюймов) свободного пространства со всех сторон прибора, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха.

7. Перед отключением прибора от сети поверните переключатель в положение «Выкл.».
8. Отключайте прибор от розетки, когда он не используется и перед очисткой. При отключении от сети тяните за вилку, а не за шнур питания.
9. Дайте прибору остыть, перед тем как устанавливать или снимать оборудование или перед очисткой.
10. Соблюдайте особую осторожность при перемещении прибора с горячим маслом или другой горячей жидкостью.
11. Не накрывайте прибор металлическими предметами или тканью. Это может привести к перегреву.
12. Не ставьте никакие предметы на прибор и не накрывайте его.
13. Соблюдайте особую осторожность при извлечении противней с горячим маслом или другой горячей жидкостью.
14. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
15. Не ставьте в прибор крупные продукты или металлические предметы, так как это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
16. Будьте особенно осторожны при использовании посуды, если она изготовлена не из металла или керамики, предназначенных для использования в духовых шкафах.
17. Не ставьте в прибор следующие материалы: пластик, бумагу и другие подобные материалы.
18. Не используйте внутри прибора другие принадлежности, кроме рекомендованных производителем.
19. Используйте защитные кухонные рукавицы для установки и извлечения предметов из горячей печи.
20. Используйте прибор только по назначению.
21. Прибор предназначен для использования в бытовых условиях и условиях, приближенных к бытовым, в том числе:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях,
 - на сельскохозяйственных фермах,
 - постояльцами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа,
 - в местах ночлега и завтрака.
22. Стеклопанель печи тяжелая. При открывании

придерживайте ее за ручку до полного открытия, не отпускайте дверцу.

23. Использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний допускается, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией.

Не позволяйте детям играть с прибором.

Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Во избежание опасных ситуаций замену поврежденного шнура питания может выполнять только изготовитель, авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист.

24. Во время работы прибора его поверхности сильно нагреваются и могут оставаться горячими после завершения работы прибора. Не прикасайтесь к ним.

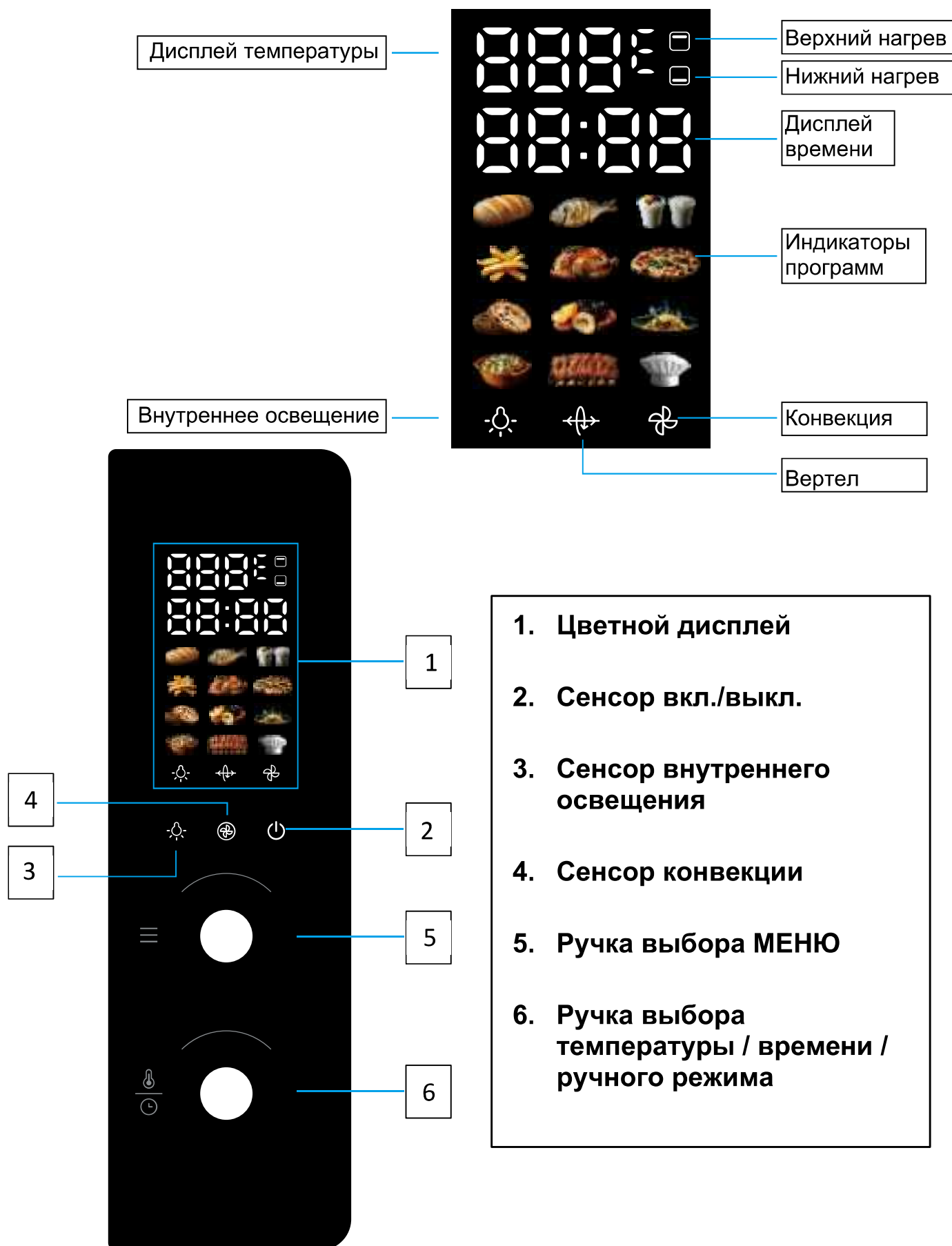
25. Прибор не предназначен для подключения к внешнему таймеру и внешнему блоку дистанционного управления.

Инструкции по очистке приведены в соответствующем разделе.

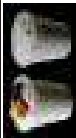
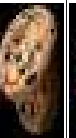
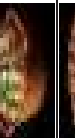
Прибор оборудован источником освещения с классом энергоэффективности G.

26.  Осторожно! Горячая поверхность. Поверхности могут нагреваться во время использования.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



12 ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

№	ЗНАЧОК	РЕЖИМ	ПРЕДВ. НАГРЕВ	ДИАПАЗОН ВРЕМЕНИ	ВРЕМЯ ПО УМОЛЧАНИ Ю	ДИАПАЗОН ТЕМ-РЫ	ТЕМ-РА ПО УМОЛЧАНИ Ю	ВЕРХНИЙ НАГРЕВ	НИЖНИЙ НАГРЕВ	НАГРЕВАТ ЕЛЬ ВЕНТИЛЯТ ОРА	Конвекция	ВЕРТЕЛ
1		ВЫПЕКАНИЕ	✓	1 мин.-2 ч	30 мин.	100-230°C	170°C	✓	✓	х	Опция	х
2		ГРИЛЬ	✓	1 мин.-1 ч	40 мин.	100-160°C	150°C	✓	х	х	х	х
3		ФЕРМЕНТАЦИЯ	х	2 ч-10 ч	2 ч	35-45°C	35°C	х	✓	х	х	х
4		AIR FRY	✓	1 мин.-1 ч	18 мин.	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	х
5		ЗАПЕКАНИЕ	✓	1 мин.-2 ч	1 ч	100-230°C	175°C	✓	✓	х	Опция	да
6		ПИЦЦА	✓	1 мин.-1 ч	20 мин.	100-230°C	190°C	✓	✓	х	Опция	х
7		ПЕЧЕНЬЕ	✓	10 мин.-20 мин.	11 мин.	160-200°C	180°C	✓	х	х	х	х
8		СУШКА	х	30 мин.-72 ч	6 ч	40-80°C	50°C	✓	х	✓	✓	х
9		РАЗОГРЕВ	х	1 мин.-2 ч	15 мин.	50-230°C	160°C	✓	✓	х	Опция	х
10		ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	х	10 мин.-12 ч	1 ч	70°C	70°C	х	✓	х	х	х
11		МЕДЛЕННОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ	х	2 ч-10 ч	4 ч	105-135°C	110°C	✓	✓	х	Опция	х
12		РУЧНОЙ РЕЖИМ	✓	1 мин.-2 ч	30 мин.	100-230°C (верх.+нижн. нагр.) 100-180°C (верх. или нижн. нагр.)	160°C	Опция	Опция	х	Опция	Опция

САМОДИАГНОСТИКА

В течение 10 секунд после включения прибора нажмите и удерживайте сенсоры ОСВЕЩЕНИЕ и КОНВЕКЦИЯ, чтобы запустить режим самодиагностики.

Самодиагностика включает 7 этапов

Шаг 1: На дисплее температуры отобразится номер версии «Н01», и дисплей времени включится.

Шаг 2: Нажмите левый сенсор, загорится значок , включится освещение.

Шаг 3: Нажмите средний сенсор, загорится значок , включится вертел.

Шаг 4: Нажмите правый сенсор, загорится значок , включится конвекция.

Шаг 5: Поверните верхнюю ручку. На дисплее температуры отобразится температура, на дисплее времени последовательно отобразятся значения от 0001 до 0012, и по очереди загорятся значки программ. Вращение против часовой стрелки неактивно.

Шаг 6: Поверните нижнюю ручку. Поочередно загорятся значки верхнего нагревательного элемента, нижнего нагревательного элемента и обоих элементов, показывая включение верхнего нагревательного элемента, нижнего нагревательного элемента и кольцевого нагревательного элемента. Вращение против часовой стрелки неактивно.

Шаг 7: Нажмите нижнюю кнопку, чтобы выйти из режима самодиагностики, или прибор автоматически выйдет из него через 30 секунд.

Примечание. В случае короткого замыкания датчика выдается сигнал об ошибке. При обрыве цепи отображается ошибка E1, при коротком замыкании — E2.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ФУНКЦИИ СЕНСОРОВ



Внутреннее освещение. Индикатор сенсора горит постоянно, пока включено освещение. При отсутствии действий подсветка автоматически выключается через 30 секунд после включения.



Конвекция (доступна в некоторых программах). Если выбрана программа, поддерживающая функцию конвекции, нажмите этот сенсор, чтобы включить или выключить режим конвекции. Индикатор сенсора горит, когда функция конвекции включена.



Включение и выключение. Короткое нажатие включает или выключает печь.

Ручка выбора МЕНЮ: Поверните ручку и выберите программу. Нажмите ручку, чтобы запустить или остановить выбранную программу.

Ручка выбора НАСТРОЕК (температуры/времени/ручного режима)

Эта ручка используется для настройки температуры и времени. Поворот вправо увеличивает значение, поворот влево уменьшает. Нажмите на ручку для переключения между настройкой температуры, времени или ручного режима. На дисплее отображается параметр, который настраивается в данный момент.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Начальное состояние и режимы вкл./выкл.: Включите прибор и выберите программу. Значок выбранной программы загорится, остальные погаснут. Если в течение 5 минут не совершать никаких действий, прибор автоматически перейдет в режим ожидания, и на дисплее отобразится «OFF» (ВЫКЛ.). Через 10 секунд индикация «OFF» погаснет, и раздастся звуковой сигнал. Короткое нажатие на  также выключает прибор. После полного выключения прибора (при этом  светится с яркостью 20%) коротко нажмите на  один раз.

Выполнение настроек:

Поверните **ручку выбора МЕНЮ** и выберите одну из 12 программ. Выбранная программа будет мигать на дисплее. После выбора программы проверьте, подходит ли заданные время и температура для вашего блюда. Если настройки подходят, нажмите **ручку выбора МЕНЮ** для запуска прибора и начала работы. Если настройки не подходят, поверните **ручку выбора НАСТРОЕК** для регулировки температуры и времени. На дисплее будет мигать значение температуры — отрегулируйте температуру. Затем нажмите **ручку выбора НАСТРОЕК** и отрегулируйте время (на дисплее мигает значение времени). После установки нужной температуры и времени нажмите **ручку выбора МЕНЮ** для запуска прибора и начала работы.

Ручной режим:



Использование 12-й программы (ручной режим). Сначала **ручкой выбора МЕНЮ** выберите программу 12.

Затем нажмите **ручку выбора НАСТРОЕК** для перехода в ручной режим и выполните следующие действия:

- ① Выберите один из 6 режимов работы:  >  >  +  >  +  >  +  >  +  +  (на дисплее будет мигать соответствующий значок).
- ② Нажмите **ручку выбора НАСТРОЕК**, чтобы установить температуру (для , ,  + ,  +  максимальная температура 180°C).
- ③ Нажмите **ручку выбора НАСТРОЕК** еще раз, чтобы установить время работы.

В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ ПЕЧИ

1. После перехода в рабочий режим значок выбранной программы постоянно светится на панели управления (значки других программ не горят). Индикаторы температуры, времени и режима горят постоянно, и на дисплее отображается отсчет времени. Если выбран режим с предварительным нагревом, он идет до достижения установленной температуры или максимум 8 минут. На дисплее отображается «PrE». По окончании предварительного нагрева раздается звуковой сигнал (3 раза по 2 коротких сигнала), при этом

на дисплее одновременно мигает «PrE». Отсчет времени работы начинается после завершения предварительного нагрева. Короткое нажатие на ручку выбора МЕНЮ приостанавливает или завершает работу печи.

2. В рабочем режиме поворот ручки выбора МЕНЮ и ручки выбора НАСТРОЕК неактивен. Чтобы выйти из рабочего режима, нажмите ручку выбора МЕНЮ.
3. Чтобы изменить настройки (программу, температуру, время) во время работы печи, нажмите ручку выбора МЕНЮ. Это приостановит выполнение программы. Затем ручкой выбора МЕНЮ и ручкой выбора НАСТРОЕК измените необходимые параметры. Нажмите ручку выбора МЕНЮ еще раз, чтобы возобновить работу печи с новыми настройками.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

По окончании установленного времени программы печь автоматически выключается, и раздается 10 звуковых сигналов. Дисплей мигает в течение 10 секунд перед переходом в режим ожидания. Вы также можете нажать любую кнопку, чтобы сразу перевести печь в режим ожидания.

ЗАЩИТА

Е-1: Защита датчика температуры от обрыва цепи. При обрыве цепи датчика температуры работа печи прекращается через 2 минуты. На дисплее один раз в секунду мигает индикация «Е-1».

Е-2: Защита датчика температуры от короткого замыкания. При коротком замыкании датчика температуры работа печи сразу прекращается. На дисплее один раз в секунду мигает индикация «Е-2».

Защита от перегрева аналогична защите Е-2. После срабатывания защиты нажмите СТАРТ/СТОП для сброса индикации ошибки.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Категорически запрещено погружать прибор в воду. Все поверхности прибора можно протирать чистой влажной тканью.
- Для удаления стойких загрязнений используйте раствор моющего средства для посуды.
- Не используйте абразивные чистящие средства или острые предметы для очистки прибора.
- Рабочую камеру протирайте чистой влажной тканью. В связи с постоянным совершенствованием конструкции и функциональности прибора мы оставляем за собой право вносить изменения в его конструкцию без предварительного уведомления.

—

УТИЛИЗАЦИЯ



Директива 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) требует, чтобы отслуживший прибор был утилизирован отдельно от обычных бытовых отходов. Отслужившую бытовую технику необходимо сдавать в специальные пункты сбора для обеспечения оптимальной переработки и утилизации содержащихся в них материалов, а также для снижения негативного воздействия на

здоровье человека и окружающую среду. Символ перечеркнутого мусорного контейнера на изделии напоминает о необходимости его отдельного сбора. Для получения информации о порядке утилизации отслужившей бытовой техники обратитесь в местные органы власти или к продавцу. Перед утилизацией отслужившей бытовой техники убедитесь, что вы удалили все потенциально опасные элементы: отключите шнур питания и обрежьте его как можно ближе к прибору.

Опасно!

Не пытайтесь использовать прибор, если он имеет видимые повреждения, а также если поврежден шнур питания или вилка. При неисправности шнура питания замените его в авторизованном сервисном центре во избежание опасности. Ремонт прибора должен выполняться только квалифицированным персоналом. Любой ремонт, выполненный с нарушением стандартов, может значительно повысить риск для пользователя! Гарантия на изделие аннулируется в случае неправильного обращения, повреждения или попытки ремонта неуполномоченными лицами. Это также относится к естественному износу и аксессуарам.

Важно!

Рекомендуется сохранять упаковку прибора как минимум в течение гарантийного срока. Без оригинальной упаковки гарантия недействительна.

ХРАНИТЬ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ

Не позволяйте детям играть с прибором.



Продукт соответствует требованиям действующих директив ЕС.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Модель	НОМ30АF
Сетевое напряжение	220-240 В
Частота	50-60 Гц
Объем духовки	30 литров
Мощность	1800 Вт



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Display

2. Knap til ovnllys

3. Knap til airfryer

4. Tænd/sluk-knap

5. Drejeknap til menu

6. Drejeknap til temperatur/tid/DIY
(gør-det-selv)

7. Bagerist

8. Bageplade

9. Airfryerkurv

10. Krummebakke

11. Greb til bageplade

12. Håndtag til rotisseri

13. Rotisserigaffel

Læs denne brugsanvisning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til eventuel senere brug.

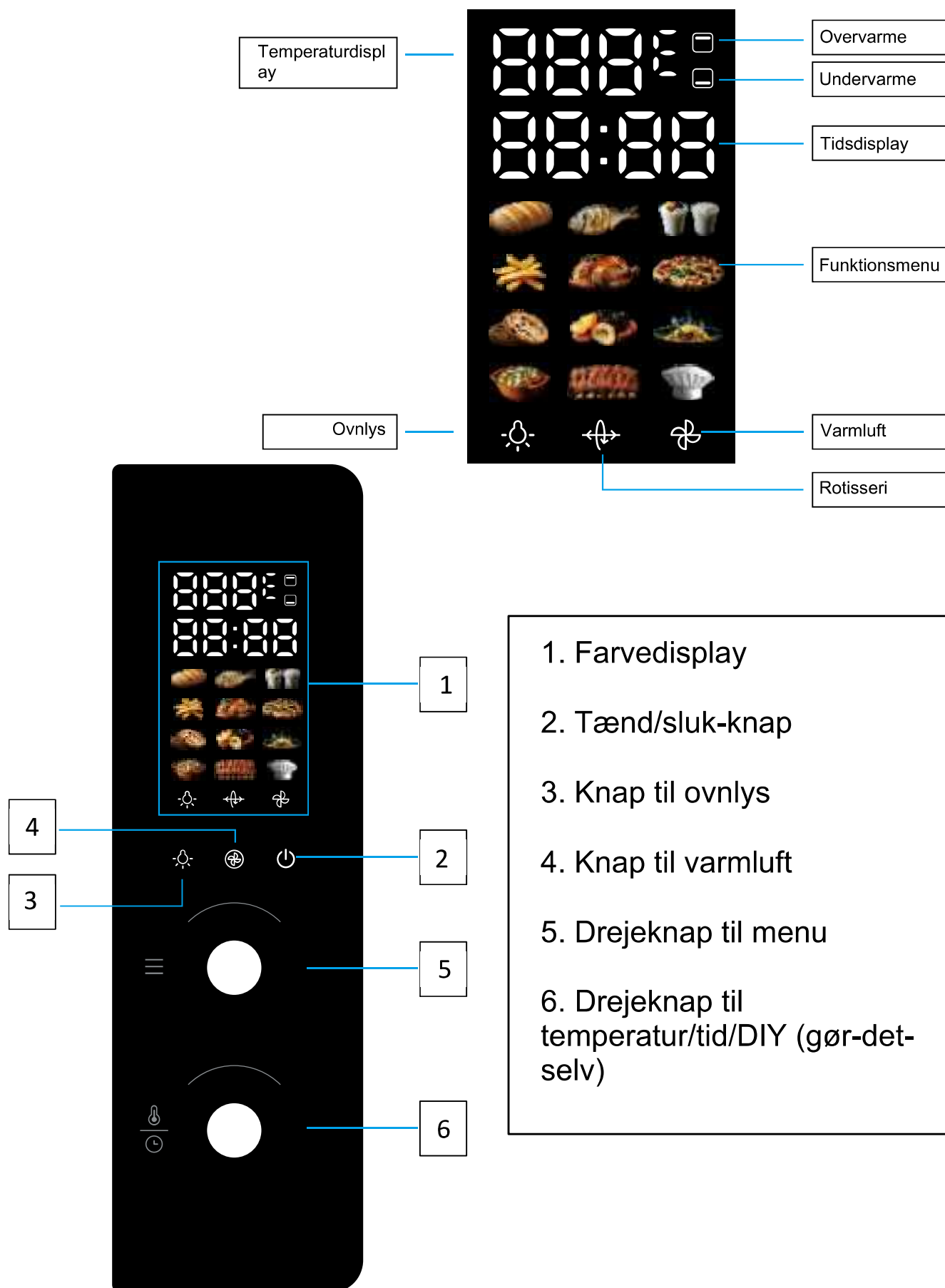
VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, herunder følgende:

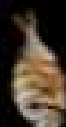
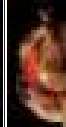
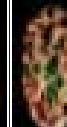
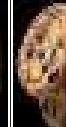
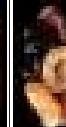
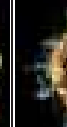
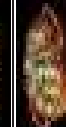
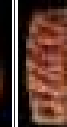
1. Læs alle instruktioner, før du tager apparatet i brug eller gør det rent.
2. Du skal være ekstra opmærksom, når du bruger apparatet i nærheden af børn.
3. Kom ikke ledningen, stikket eller nogen af apparatets dele i vand eller anden væske.
4. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller skranke eller komme i kontakt med en varm overflade.
5. Anvend aldrig apparatet, hvis ledningen, stikket eller selve apparatet er beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, må du ikke selv reparere eller udskifte dele. Indlever apparatet til reparation på et kvalificeret serviceværksted.
6. Når apparatet er i brug, skal der være et frirum på mindst 10 cm på alle sider af det, så luften kan cirkulere frit omkring det.
7. Drej knappen til positionen OFF, inden du trækker stikket ud af stikkontakten.
8. Træk altid stikket til apparatet ud af stikkontakten, når det skal rengøres eller ikke er i brug. Hold altid ved stikket, træk aldrig i ledningen.
9. Lad apparatet køle af, inden du isætter eller udtager dele og inden rengøring.
10. Vær særdeles forsigtig, hvis du flytter et apparat, som indeholder varm olie eller varme fødevarer.
11. Tildæk aldrig nogen dele af apparatet med metal eller stof, da det kan medføre overophedning.

12. Anbring ikke noget på apparat, og tildæk ikke apparatet.
13. Vær særdeles forsigtig, hvis du flytter fade eller skal bortskaffe varmt fedtstof eller andre væsker.
14. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
15. For store fødevarer og køkkenredskaber af metal må ikke puttes i ovnrummet, da det kan medføre brand eller risiko for elektrisk stød.
16. Vær særdeles forsigtig, hvis du bruger kogegrej, som er fremstillet af andet en egnet metal eller keramik.
17. Anbring aldrig følgende materialer i ovnrummet: plast, papir og lignende.
18. Anbring ikke tilbehør ud over det medfølgende i ovnrummet.
19. Brug altid grydelapper eller grillhandsker, når du sætter ting ind i ovnrummet eller tager ting ud fra det.
20. Brug kun apparatet som beskrevet i brugsanvisningen.
21. Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og tilsvarende steder, herunder:
- personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - gårdkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer
 - bed & breakfast og lignende miljøer.
22. Glaslågen er tung. Hold ved håndtaget, til lågen er helt åben, og lad ikke lågen åbne af sig selv.
23. Apparatet må bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med og viden om apparatet, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og almindelig vedligehold af apparatet må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn imens.
- Apparatet og ledningen skal være utilgængeligt for børn under 8 år.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør for at undgå farer.
24. Temperaturen på apparatets flader er høj under og efter brug. Undgå at berøre dem.
25. Apparatet er ikke beregnet til at blive styret ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem. Følg anvisningerne nedenfor mht. rengøring. Apparatet indeholder en lyskilde i energiklasse G.
26.  Forsigtig: Varm overflade. Overfladerne bliver varme under brug.

CONTROL PANEL



TILBEREDNINGSFUNKTIONER (12 FASTE TILBEREDNINGSPROGRAMMER)

NR.	IKON	FUNKTION	FORVARME	TIDSINDSTILLING	STANDAR DTID	TEMPERATURINDSTILLING	STANDAR DTEMPER ATUR	OVERVAR ME	UNDERVA RME	VARMLUF T VARME	Varmluft	ROTISSERI
1		BAGE	✓	1 min. - 2 timer	30 min.	100-230 °C	170 °C	✓	✓	x	Valgfrit	x
2		BRUNE	✓	1 min. - 1 time	40 min.	100-160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTERE	x	2-10 timer	2 timer	35-45 °C	35° C	x	✓	x	x	x
4		AIRFRYER	✓	1 min. - 1 time	18 min.	100-200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		STEGE	✓	1 min. - 2 timer	1 time	100-230 °C	175 °C	✓	✓	x	Valgfrit	ja
6		PIZZA	✓	1 min. - 1 time	20 min.	100-230 °C	190 °C	✓	✓	x	Valgfrit	x
7		COOKIES	✓	10-20 min.	11 min.	160-200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DEHYDRERING	x	30 min. - 72 timer	6 timer	40-80 °C	50° C	✓	x	✓	✓	x
9		GENOPVARMNING	x	1 min. - 2 timer	15 min.	50-230 °C	160 °C	✓	✓	x	Valgfrit	x
10		HOLDE VARM	x	10min. - 12 timer	1 time	70° C	70° C	x	✓	x	x	x
11		SLOWCOOKING	x	2-10 timer	4 timer	105-135 °C	110 °C	✓	✓	x	Valgfrit	x
12		DIY	✓	1 min. - 2 timer	30 min.	100-230 °C (over- og undervarme) 100-180 °C (over- og undervarme)	160 °C	Valgfrit	Valgfrit	x	Valgfrit	Valgfrit

SELVTESTFUNKTION

Tryk på knapperne til ovnlys og varmluft samtidigt inden for 10 sekunder efter, at du har tændt apparatet, for at lade det udføre en selvtest.

Selvtesten er inddelt i 7 trin

Trin 1: På temperaturdisplayet vises versionnummer **"H01"**, og tidsdisplayet lyser.

Trin 2: Tryk på den venstre knap. Ikonet  lyser, og ovnlyset lyser.

Trin 3: Tryk på den midterste knap. Ikonet  lyser, og rotisseriet startes.

Trin 4: Tryk på den højre knap. Ikonet  lyser, og varmluft startes.

Trin 5: Drej på den øverste drejeknap. Temperaturdisplayet viser temperaturen, tidsdisplayet viser "0001" - "0012", og funktionsmenuerne tændes på skift. Knappen reagerer ikke, hvis du drejer den mod uret.

Trin 6: Drej på den nederste knap. Ikonerne for overvarme, undervarme eller begge dele lyser en efter en for at indikere, at enten overvarme, undervarme eller begge dele er tændt. Drejeknappen skal drejes mod uret og har ingen markeringer på sig.

Trin 7: Tryk på den nederste knap, eller vent i 30 sekunder for at afslutte selvtesten.

Bemærk: Hvis sensoren kortschluttes, vises der en fejlmeddelelse. Hvis kredsløbet er åbent, vises fejlmeddelelsen "E1". Hvis kredsløbet er kortschluttet, vises fejlmeddelelsen "E2".

BRUG

NØGLEFUNKTIONER



Ovnlys Ovnlyset tændes altid, når apparatet tændes. Hvis du ikke gør noget, slukkes ovnlyset automatisk efter 30 sekunder.



Knap til varmluft (varmluft kan i nogle tilfælde tilvælges). Ved nogle tilberedningsprogrammer kan du slå varmluft til og fra som tilvalg ved at trykke på den midterste knap. Når der er lys i den midterste knap, er varmluft slået til.



Tænd/sluk Tryk kortvarigt for at tænde/slukke for apparatet.

Drejeknap til menu: Drej for at vælge program, og tryk for at starte eller stoppe programmet.

Drejeknap til indstilling: Drej for at indstille temperatur og tid. Drej til højre for at øge eller til venstre for at reducere. Tryk på drejeknappen for at skifte mellem indstilling af temperatur, tid og DIY. Dataene vises på displayet.

BEMÆRKNING OM BRUG

Indledende status og beskrivelse af tændt/slukket status: Tænd for ovnen, og vælg den ønskede menu. Ikonet for den valgte menu lyser, mens de andre er slukkede. Hvis apparatet står inaktivt i 5 minutter, vises **"OFF"** automatisk på displayet, og apparatet går på standbytilstand. Apparatet slukkes efter 10 sekunder, og der lyder et lydssignal.

Du kan også trykke kortvarigt på knappen  for at slukke for apparatet.

Når apparatet lukker ned (**knappen  lyser med 20% lysstyrke**), kan du trykke en

gang på knappen ".

Beskrivelse af indstillingsstatus:

Drej drejeknappen til menu, og vælg en af de 12 menuer, som blinker på displayet. Når du har valgt menu, skal du kontrollere, om temperatur og tilberedningstid passer til formålet.

Hvis det er i orden, skal du trykke på drejeknappen til menu for at starte tilberedningen. Ellers skal du dreje drejeknappen for at indstille temperatur og tilberedningstid. Temperaturen blinker på displayet. Indstil temperaturen. Tryk på drejeknappen til menu for at skifte til indstilling af tiden, som blinker på displayet. Når du har indstillet den ønskede temperatur og tid, skal du trykke på drejeknappen til menu for at starte tilberedningen.

Din egen gør-det-selv-menu (DIY):



Sådan bruger du den 12. menu, DIY (**valgfrit**): Drej først på drejeknappen til menu, og vælg den 12. menu.

Tryk på drejeknappen til indstilling af temperatur og tilberedningstid, og gennemfør disse trin:

① Vælg varmeelementer og rotisseri fra disse 6 muligheder: "  " > "  " > "  +  " > "  +  " > "  +  " > "  +  +  ". De respektive ikoner blinker.

② Vælg en af de 3 muligheder, og tryk på drejeknappen til indstilling af temperatur og tilberedningstid for at indstille temperaturen. Hvis du vælger "  ", "  ", "  +  ", "  +  " kan du maksimalt indstille temperaturen til 180 °C).

③ Tryk på drejeknappen til indstilling af temperatur og tilberedningstid for at indstille tilberedningstiden.

TILBEREDNINGSPROCES

1. Under tilberedningen lyser ikonet for den valgte menu altid klart, mens de andre er slukkede. Temperatur, tid og de valgte funktioner vises, og nedtællingen går i gang. Hvis programmet omfatter forvarmning (i op til 8 minutter) vises "PrE" på displayet. Når forvarmningen er afsluttet, lyder der 3 gange 2 bip, og "PrE" blinker. Husk at starte tilberedningen efter forvarmning. Tryk kortvarigt på drejeknappen til menu for at sætte tilberedningen på pause eller afslutte den.

2. Når tilberedningen er i gang, reagerer de to drejeknapper ikke, selv om de drejes. Tryk på drejeknappen til menu for at afslutte tilberedningen.

3. Hvis du vil ændre indstillingerne for menu, temperatur og tid under tilberedningen, kan du trykke på drejeknappen til menu for at afslutte tilberedningen, foretage indstillinger med drejeknapperne og derefter trykke på drejeknappen til menu for at genoptage tilberedningen.

AFSLUTNING AF TILBEREDNING

I henhold til den valgte menu og den indstillede tid og temperatur tilbereder apparatet ved den indstillede temperatur, indtil tiden er udløbet. Apparatet bipper, displayet blinker, og apparatet går på standbytilstand efter 10 sekunder, og ellers du kan trykke på en vilkårlig knap for at sætte apparatet på standbytilstand.

BESKYTTELSE

E-1: Beskyttelse af temperatursensoren med åbent kredsløb. Når temperatursensoren er åben. Tilberedningen stopper, og efter 2 minutter vises "E-1" en gang pr. sekund.

E-2: Beskyttelse af temperatursensoren med kortsluttet kredsløb. Apparatet stopper omgående tilberedningen, hvis temperatursensoren kortsluttes. "E-2" vises en gang pr. sekund.

Overophedningsbeskyttelse er det samme som E-2 ovenfor. Hvis beskyttelsen udløses, skal du trykke på knappen Start/stop for at forlade fejlmeddelelsen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, inden du rengør det.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand. Alle flader kan rengøres med en fugtig klud.
- Brug lidt opvaskemiddel til at fjerne genstridige pletter.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe redskaber til rengøring af apparatet.
- Rengør ovnrummet med en blød fugtig klud. Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre apparatets funktionsmæssige og designmæssige egenskaber som følge af vores produktudvikling.

BORTSKAFFELSE



EU-direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE) kræver, at gamle elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige usorterede affald. Gamle apparater skal indsamles separat for at optimere genanvendelse og genvinding af materialerne, og mindske skader på menneskers sundhed og miljøet.

Symbolet med en affaldsbeholder med et kryds over skal findes på sådanne apparater, så brugeren mindes om sin pligt til at bortskaffe det udtjente apparat korrekt. Forbrugere kan kontakte deres lokale genbrugsstation eller forhandleren for oplysninger angående korrekt bortskaffelse af deres gamle apparater. Hvis du vil bortskaffe gamle apparater, skal du sørge for, at de ikke kan udgøre en risiko for andre: Klip ledningen af helt inde ved apparatet.

Fare:

Brug ikke apparatet, hvis det udviser tegn på skader, eller hvis stikket eller ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er defekt, skal den udskiftes af en servicetekniker for at forebygge ulykker. Apparatet må kun repareres af en fagmand. Hvis reparationen ikke

er udført korrekt, kan det medføre en øget risiko for brugeren! Fejl som følge af forkert brug, forfald eller uautoriseret reparation medfører, at garantien bortfalder. Dette gælder også normal slitage på apparatet og på tilbehøret.

Vigtigt!

Vi anbefaler, at du gemmer den originale emballage i hele garantiperioden eller længere. Garantien gælder ikke uden den originale emballage.

APPARATET SKAL VÆRE UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

Hold børn under opsyn, og lad dem ikke lege med apparatet.



TEKNISKE DATA

Model	HOM30AF
Forsyningsspænding	220-240 V
Frekvens	50-60 Hz
Ovnvolumen	30 L
Effekt	1.800 W



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

-
- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Skaitmeninis ekranas | 7. Grotelės |
| 2. Vidinės lemputės jutiklinis mygtukas | 8. Kepimo padėklas |
| 3. Oro keptuvės jutiklinis mygtukas | 9. Karšto oro kepimo krepšelis |
| 4. Įjungimo / išjungimo jutiklinis mygtukas | 10. Trupinių padėklas |
| 5. Meniu ratukas | 11. Padėklo rankena |
| 6. Temperatūros / laiko rinkiklis /DIY nustatymas | 12. Elektrinio ieško rankena |
| | 13. Elektrinio ieško šakutė |
-

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS

Naudojant elektrinius prietaisus visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, tarp kurių yra šios:

1. Prieš naudodami ar valydami perskaitykite visas instrukcijas.
2. Būtina atidžiai prižiūrėti, kai prietaisas naudojamas šalia vaikų.
3. Nemerkite laido, kištuko ar bet kurios prietaiso dalies į vandenį ar kitus skysčius.
4. Nekabinkite laido virš stalo krašto, stalviršio, nelieskite juo įkaitusio paviršiaus.
5. Nenaudokite prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku arba po to, kai prietaisas sugedo ar buvo kaip nors pažeistas. Jei prietaisas sugadintas ar sugedęs, neremontuokite patys, jei nutrūkęs ar sugadintas maitinimo laidas ar kištukas, neremontuokite ir nekeiskite patys. Nusiųskite prietaisą į kvalifikuotą aptarnavimo centrą, kad jis būtų suremontuotas ar sutvarkytas.
6. Naudodami orkaitę, palikite bent keturis colius (dešimt centimetrų) vietos visose orkaitės pusėse, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija.
7. Norėdami atjungti, prieš išimdami kištuką pasukite mygtuką į PADĖTĮ OFF (IŠJUNGTA).
8. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, kai nenaudojate ir prieš valydami. Visada laikykite kištuką, bet niekada netraukite laido.
9. Prieš uždėdami ar nuimdami dalis ir prieš valydami leiskite prietaisui atvėsti.
10. Perkeliant prietaisą, kuriame yra karšto aliejaus ar maisto, reikia būti ypač atsargiems.
11. Neuždenkite jokių orkaitės dalių metalu ar audiniu, nes tai gali sukelti orkaitės perkaitimą.
12. Nedėkite jokių daiktų ant orkaitės ir neuždenkite orkaitės.

13. Būkite ypač atsargūs nuimdami padėklus arba šalindami karštus tepalus ar kitus karštus skysčius.

14. Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

15. Į prietaisą negalima dėti per didelio maisto kiekio ar metalinių virtuvės įrankių – tai gali sukelti gaisrą arba elektros smūgį.

16. Naudojant indus, pagamintus ne iš tinkamo metalo ar tinkamos keramikos, reikia elgtis itin atsargiai.

17. Nedėkite į orkaitę jokių toliau išvardytų medžiagų: plastiko, popieriaus ar ko nors panašaus.

18. Šioje orkaitėje nenaudokite jokių priedų, išskyrus gamintojo rekomenduojamus priedus.

19. Dėdami ar išimdami daiktus iš karštos orkaitės visada mūvėkite apsaugines izoliuotas pirštines.

20. Nenaudokite šio prietaiso jokiems kitiems tikslams, nei numatytasis.

21. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir pan., pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvių patalpose;
- ūkiuose;
- klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;
- nakvynės ir pusryčių tipo patalpose.

22. Stiklinės durelės yra sunkios, laikykite rankeną, kol durelės visiškai atsidarys, neleiskite durelėms nukristi pačioms.

23. Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutimo arba protinių gebėjimų asmenys ir turintieji per mažai patirties ir žinių gali naudoti prietaisą tik prižiūrimi kito asmens arba išmokyti saugaus darbo su prietaisu ir suprantantys jo keliamus pavojus.

Vaikams su prietaisu negalima žaisti.

Jaunesniems kaip 8 metų vaikams be priežiūros draudžiama valyti ir imtis priežiūros darbų.

Laikykite laisvų rankų įrangą ir jos priedus mažiems, jaunesniems kaip 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, pavojų išvengsite, jei jį pakeis gamintojas, jo įgaliotas klientų aptarnavimo darbuotojas ar reikiamos kvalifikacijos asmuo.

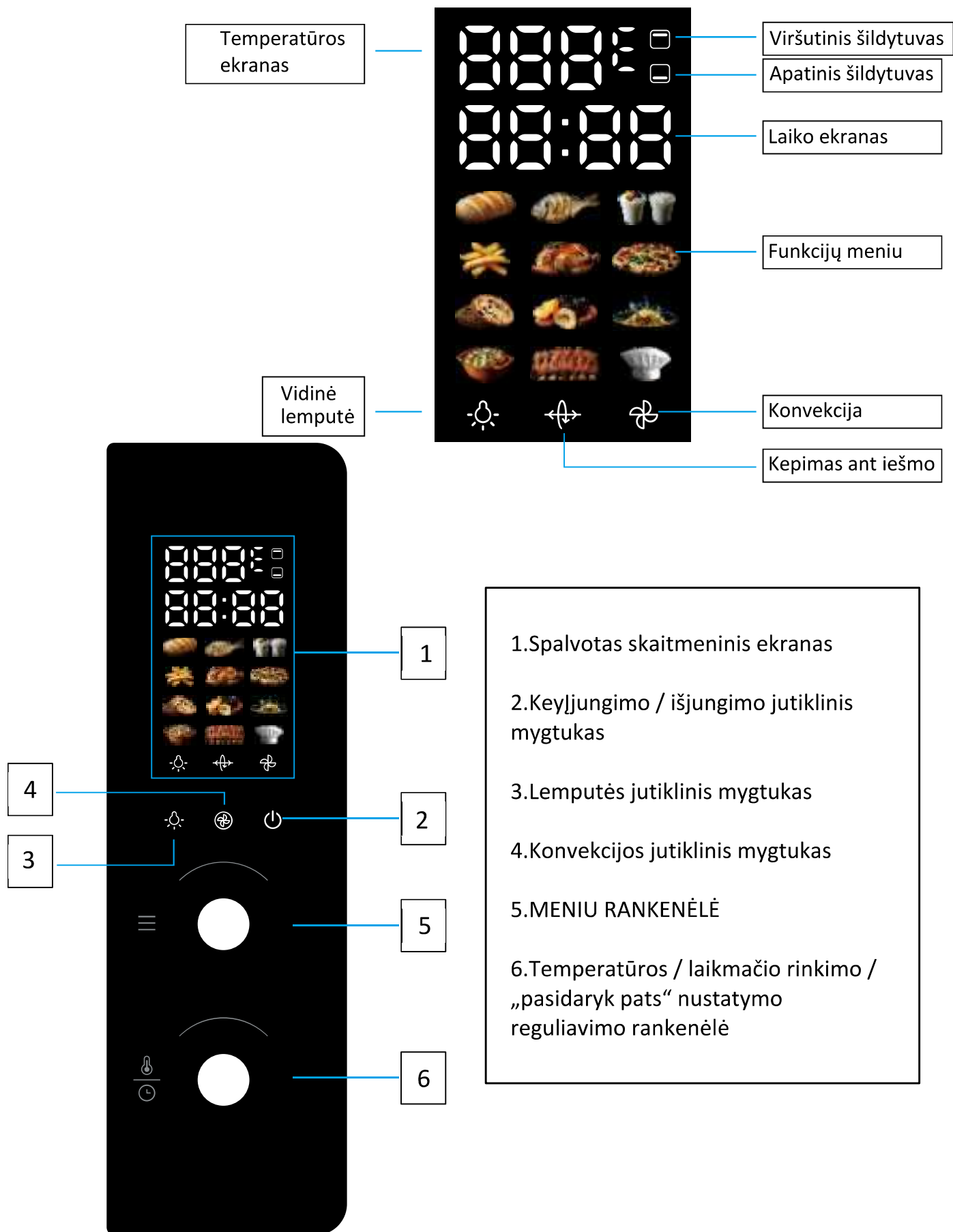
24. Šio prietaiso paviršiaus temperatūra darbo metu arba po darbo yra aukšta, nelieskite.

25. Prietaisas nėra skirtas valdyti išorės laikmačiais ar specialiomis valdymo sistemomis. Išsamesnės informacijos apie valymą ieškokite toliau pateiktoje pastraipoje. Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė yra G.

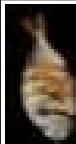
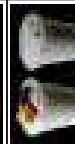
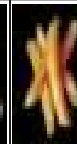
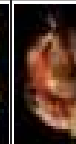
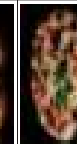
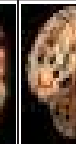
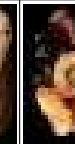
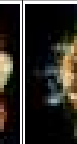
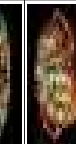
26.  Atsargiai: Karštas paviršius.

Naudojimo metu paviršiai gali įkaisti.

VALDYMO SKYDELIS



MAISTO GAMINIMO FUNKCIJOS (12 IŠ ANKSTO NUSTATYTŲ GAMINIMO PROGRAMŲ)

Nr.	PIKTOGRAMA	FUNKCIJA	PAKAITINIMAS	LAIKO NUSTATYMAS	NUMATYTAS LAIKAS	TEMP. NUOSTATA	NUMATYTA TEMPERATūra	VIRŠUTINIS ŠILDYTUVAS	APATINIS ŠILDYTUVAS	VENTILIATORIUS + KAITINIMO ELEMENTAS	Konvekcija	KEPIMAS ANT IEŠMO
1		KEPIMAS	✓	1 min-2 h	30 min	100-230 °C	170 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	x
2		APKEPINIMAS IŠ VIRŠAUS	✓	1 min-1 h	40 min	100-160 °C	150 °C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTAVIMAS	x	2 h-10 h	2 val.	35-45 °C	35 °C	x	✓	x	x	x
4		KARŠTAS ORAS	✓	1 min-1 h	18 min	100-200 °C	200 °C	✓	✓	✓	✓	x
5		TROŠKINIMAS	✓	1 min-2 h	1 val.	100-230°C	175 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	taip
6		PICA	✓	1 min-1 h	20 min	100-230 °C	190 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	x
7		SAUSAINIAI	✓	10 min-20 min	11 min	160-200 °C	180 °C	✓	x	x	x	x
8		DŽIOVINIMAS	x	30 min-72 h	6 val.	40-80 °C	50 °C	✓	x	✓	✓	x
9		PAŠILDYMAS	x	1 min-2 h	15 min	50-230 °C	160 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	x
10		LAIKYTI ŠIL	x	10 min-12 h	1 val.	70 °C	70 °C	x	✓	x	x	x
11		LĖTAS KEPIMAS	x	2 h-10 h	4 val.	105-135 °C	110 °C	✓	✓	x	Pasirinktinis	x
12		Savarankiškas nustatymas	✓	1 min-2 h	30 min	100-230 °C (viršutinė + apatinė kaitra) 100-180°C (viršutinė arba apatinė kaitra)	160 °C	Pasirinktinis	Pasirinktinis	x	Pasirinktinis	Pasirinktinis

SAVIKONTROLĖS FUNKCIJA

Per 10 sekundžių nuo įjungimo, ilgai spauskite „lemputės“ ir „karšto oro“ mygtukus, kad įjungtumėte testavimo režimą.

Savikontrolė susideda iš 7 žingsnių:

- 1 etapas: Temperatūros ekranas rodo versijos numerį „H01“, o laiko ekranas – lemputės simbolį.
- 2 etapas: Paspaudus kairinį mygtuką,  piktograma šviečia, įsijungia lemputė.
- 3 etapas: Paspaudus vidurinį mygtuką , piktograma šviečia, įsijungia ieško funkcija.
- 4 etapas: Paspaudus dešinįjį mygtuką , įsijungia konvekcija.
- 5 etapas: Sukant viršutinį ratuką, temperatūros šviesos diodas rodo temperatūrą, laiko šviesos diodas rodo 0001- 0012 ir paeiliui užsidega funkcijų meniu. Pasukus prieš laikrodžio rodyklę, veikimas cikliška nesikartoja.
- 6 etapas: Sukant apatinį ratuką, paeiliui įsijungia viršutinis kaitinimo elementas, apatinis ir abu kartu. Įsijungia ir dešinysis šildymo vamzdelis. Pasukimas prieš laikrodžio rodyklę nėra galimas.
- 7 etapas: Norėdami išeiti iš testo režimo, paspauskite apatinį mygtuką arba palaukite 30 sekundžių.

Pastaba. Jei jutiklis sugedo, pirmenybė teikiama gedimo pranešimui: E1 – atvira grandinė, E2 – trumpasis jungimas.

VALDYMO FUNKCIJOS

MYGTUKAI IR JŲ FUNKCIJOS:



Vidaus lemputė. Lemputė įsijungia paspaudus mygtuką. Jei daugiau nieko nespaudžiama, lemputė išsijungia automatiškai po 30 sekundžių.



Karšto oro funkcijos (kai kurioms programoms) meniu spartusis klavišas. Kai veikia konvekcijos programa, paspauskite vidurinį mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte konvekciją. Kai funkcija aktyvi, šviečia vidurinio mygtuko lemputė.



Įjungimas / išjungimas. Trumpai paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte orkaitę.

Meniu pasirinkimo ratukas: sukite, kad pasirinktumėte programą. Paspauskite „Start“ (Pradėti) arba „Stop“ (Sustabdyti) kepinimo programą.

Reguliavimo rankenėlė: temperatūros / laiko reguliavimo ratukas. sukant į dešinę – didėja, sukant į kairę – mažėja. Paspauskite ratuką, kad perjungtumėte tarp temperatūros, laiko ar savarankiško nustatymo režimo. Skaitmeniniame ekrane rodoma tuo metu reguliuojama reikšmė.

VEIKIMO PASTABOS

Pradinis ir įjungimo / išjungimo veikimo aprašymas: Įjungus orkaitę, įsijungia programų pasirinkimo režimas, pasirinktai programai šviečia lemputė, kitoms – ne.

Jei 5 minutes nebus atliekama jokių veiksmų, ekrane pasirodys užrašas „OFF“ ir prietaisas pereis į budėjimo režimą. Po 10 sekundžių ekranas išsijungs, o pasigirs signalas.

Trumpai paspaudus mygtuką  „taip pat galima išjungti prietaisą.

Kai prietaisas išjungtas, mygtukų  apšvietimas sumažėja iki 20 %. Tada jį galima įjungti vienu trumpu paspaudimu .

Reguliavimo būsenos aprašymas:

Pasukite PROGRAMŲ RANKENĖLĘ ir pasirinkite vieną iš 12 programų – pasirinkta programa pradės mirksėti skaitmeniniame ekrane.

Pasirinkus programą, patikrinkite, ar kepinimo laikas ir temperatūra atitinka jūsų poreikius. Jei viskas tinka, paspauskite meniu mygtuką, kad orkaitė pradėtų veikti.

Jei reikia keisti nustatymus, pasukite REGULIAVIMO RANKENĖLĘ, kad pakeistumėte temperatūrą ir laiką. Skaitmeniniame ekrane mirksės temperatūros reikšmė – nustatykite norimą temperatūrą. Tada paspauskite reguliavimo rankenėlę, kad perjungtumėte į laiko reguliavimą – ekrane pradės mirksėti laiko reikšmė. Nustatę tinkamą temperatūrą ir laiką, paspauskite MENIU RANKENĖLĘ, kad paleistumėte orkaitę ir pradėtumėte dirbti.

Speciali pasirinktinė (DIY) programa:

 DIY – tai 12-oji programa, leidžianti patiems pasirinkti veikimo nustatymus. Pirmiausia pasukite MENIU RANKENĖLĘ iki 12-osios pozicijos ir pasirinkite ją. Tada paspauskite REGULIAVIMO RANKENĖLĘ, kad įjungtumėte pasirinktinį režimą, ir atlikite šiuos veiksmus:

- ① Pasirinkite šildymo elementų bei ieško veikimo režimą iš 6 galimų variantų:  > " > " +  > " +  > " +  > " +  +  – ekrane mirksi atitinkama piktograma.
- ② Pasirinkite vieną iš jų ir paspauskite reguliavimo rankenėlę, kad nustatytumėte temperatūrą (jei pasirinkta "", "", " + ", " + ", aukščiausia galima temperatūra – 180 °C).
- ③ Dar kartą paspauskite reguliavimo rankenėlę, kad nustatytumėte laiką ir pradėtumėte veikimą.

DARBO PROCESAS

1. Įsijungus veikimo režimui, pasirinktos programos simbolis lieka įjungtas, o kitų programų – išjungtas. Temperatūra, laikas ir pasirinktos funkcijos rodomi nuolat, laiko atgalinis skaičiavimas prasideda. Jei pasirinkta programa su išankstiniu įkaitinimu, ekrane rodoma „PrE“. Įkaitinimas vyksta iki nustatytos temperatūros arba 8 minutes. Pasibaigus įkaitinimui, pasigirsta 3 garsiniai signalai (po 2 garsus), o „PrE“ pradeda mirksėti – tuomet prasideda pagrindinis gaminimas. Įsimenama įkaitus). Trumpas programos mygtuko paspaudimas leidžia pristabdyti arba išjungti gaminimą.
2. Veikimo metu MENIU ir reguliavimo rankenėlės neveikia. Norėdami išeiti iš veikimo režimo, paspauskite MENIU RANKENĖLĘ.
3. Jei veikimo metu norite pakeisti programą, temperatūrą ar laiką, paspauskite MENIU RANKENĖLĘ, kad išeitumėte iš veikimo režimo, atlikite pakeitimus ir vėl paspauskite MENIU RANKENĖLĘ, kad tęstumėte.

DARBO PABAIGA

Pasibaigus nustatytam laikui, orkaitė automatiškai išsijungia. Pasigirsta 10 garsinių signalų, ekranas pradeda mirksėti ir po 10 sekundžių prietaisas pereina į budėjimo režimą. Taip pat galima paspausti bet kurį mygtuką, kad prietaisas pereitų į budėjimą anksčiau.

APSAUGA

E-1: Temperatūros jutiklio atviros grandinės apsauga. Kai temperatūros jutiklis yra atviras. Po 2 minučių kai prietaisas nustoja veikti, Ekrane rodomas „E-1“ įspėjimas,

kuris kartojamas kas sekundę.

E-2: temperatūros jutiklio apsauga nuo trumpojo jungimo. Kai temperatūros jutiklyje yra trumpasis jungimas, prietaisas iškart nustoja veikti. Ekrane rodomas „E-2“ įspėjimas, kuris kartojamas kas sekundę.

Perkaitimo apsauga veikia taip pat kaip „E-2“. Pasibaigus apsaugai, paspauskite pradžios / sustabdymo mygtuką, kad išeitumėte iš klaidos užklaustos būsenos.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti prieš valydami.
- Prietaiso nekiškite į vandenį. Visus paviršius galima valyti švaria drėgna šluoste.
- Jei lieka nešvarumų, rekomenduojama naudoti švelnų muilą.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar aštrių įrankių.
- Orkaitės vidų valykite drėgna ir švaria šluoste. Dėl nuolatinės produkto funkcijų ir dizaino plėtos mes pasilieame teisę keisti produktą be išankstinio įspėjimo.

NAUDOJAMO PRIETAISO PAŠALINIMAS



Direktyvoje 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIJA) reikalaujama, kad naudotas prietaisas nebūtų šalinamas naudojant įprastas komunalines atliekas. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų optimizuotas juose esančių medžiagų panaudojimas ir perdirbimas bei sumažintas poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai. Ant visų gaminių naudojamas šiukšliadėžės simbolis, primenantis apie prievolos atskirai surinkti atliekas. Vartotojai turi kreiptis į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl veiksmų, kurių reikia imtis norint išvežti seną prietaisą. Jei tęsiate senos įrangos atidavimą į metalo laužą, įsitikinkite, kad tai, kas gali būti pavojinga, tapo nebereikalinga: atjunkite maitinimo laidą, esantį vienoje plokštumoje su įrenginiu.

Pavojus:

Nebandykite naudoti prietaiso, jei jis turi pažeidimo požymių arba jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas. Jei maitinimo laidas yra sugedęs, svarbu jį pakeisti, kreipiantis į garantinį aptarnavimą, kad būtų pašalintas bet koks pavojus. Prietaiso remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti ir įgalioti asmenys. Remonto darbai, neatitinkantys standartų, gali gerokai padidinti pavojų naudotojui! Defektas, atsiradęs dėl netinkamo eksploatavimo, gedimo ar trečiųjų asmenų bandymo atlikti remontą, panaikina gaminio garantiją. Tai taip pat galioja įprasto prietaiso ir priedų nusidėvėjimo atveju.

Svarbu!

Rekomenduojame išsaugoti prietaiso pakuotę bent jau garantijos galiojimo laikotarpiu. Be originalios pakuotės garantija negalioja.

LAIKYTI VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE

Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.



Gaminys atitinka taikomų EB direktyvų reikalavimus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	HOM30AF
Maitinimo įtampa	220-240 V
Dažnis	50-60 Hz
Orkaitės tūris:	30 L



EN - 03 -	PL - 10 -	CZ - 20 -	DE - 27 -	RU - 36 -	DA - 45 -	LT - 53 -
SK - 60 -	SV - 69 -	BG - 76 -	RU_kz - 86 -	BS - 95 -	UK - 103 -	EL - 112 -
ES - 121 -	ET - 130 -	FI - 137 -	FR - 145 -	HR - 154 -	HU - 162 -	IS - 170 -
IT - 177 -	KA - 185 -	LV - 194 -	MK - 203 -	NLD - 212 -	NO - 220 -	PT - 228 -
RO - 237 -	SL - 246 -	SQ - 255 -	SR - 264 -			

1. Digitálny displej
2. Dotykové tlačidlo vnútornej lampy
3. Dotykové tlačidlo air fry
4. Dotykové tlačidlo zapnutia/vypnutia
5. Volič menu
6. Volič teploty/času/vlastné nastavenie
7. Drôtený rošt
8. Plech na pečenie
9. Kôš na teplovzdušnú fritézu
10. Odkvapkávacia mriežka
11. Držiak plechu
12. Držiak ražňa
13. Vidlica ražňa

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na budúce použitie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrických spotrebičov treba vždy dodržiavať základné opatrenia, ktoré zahŕňajú nasledujúce:

1. Pred použitím alebo čistením si prečítajte všetky pokyny.
2. Keď sa akýkoľvek spotrebič používa v blízkosti detí, je nutný dôkladný dohľad.
3. Neponárajte kábel, zástrčku ani žiadnu časť zariadenia do vody alebo iných kvapalín.
4. Nenechajte kábel visieť cez okraj stola alebo pultu, ani sa nedotýkajte horúcich povrchov.
5. Spotrebič neprevádzkujte s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po tom, čo spotrebič nefunguje správne alebo bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Ak je spotrebič poškodený alebo rozbitý, neopravujte ho sami. Ak je napájací kábel alebo zástrčka rozbitá alebo poškodená, nevymieňajte ich ani neopravujte spotrebič, ale zašlite ho, prosím, do kvalifikovaného servisného strediska na opravu alebo servis.
6. Pri prevádzke rúry ponechajte na všetkých stranách rúry aspoň desať centimetrov, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
7. Na odpojenie otočte tlačidlo do polohy OFF pred tým, ako vytiahnete zástrčku.
8. Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky. Takisto pred čistením. Vždy ťahajte za zástrčku, nikdy za kábel.

9. Pred nasadením alebo sňatím dielov a pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
10. Pri premiestňovaní spotrebiča obsahujúceho horúci olej alebo potraviny treba dbať na mimoriadnu opatrnosť.
11. Nezakrývajte žiadnu časť rúry kovom alebo látkou, mohlo by dôjsť k prehriatiu rúry.
12. Na rúru nekladte žiadne predmety ani rúru nezakrývajte.
13. Pri vyberaní tácek alebo likvidácii horúceho tuku alebo iných horúcich tekutín buďte mimoriadne opatrní.
14. Nikdy nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru.
15. Do spotrebiča nie je možné vkladať príliš veľké potraviny alebo kovové kuchynské náčinie, pretože by mohli spôsobiť požiar alebo zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
16. Pri použití nádob vyrobených z iného než zodpovedajúceho kovu alebo adekvátnej keramiky treba dbať na mimoriadnu opatrnosť.
17. Do rúry nevkladajte žiadny z nasledujúcich materiálov: plast, papier ani nič podobné.
18. V tejto rúre nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo než príslušenstvo odporúčané výrobcom.
19. 19. Pri vkladaní alebo vyberaní predmetov z horúcej rúry vždy používajte ochranné, izolované rukavice.
20. Nepoužívajte spotrebič na žiadny iný ako na určený účel.
21. Tento spotrebič je určený pre použitie výhradne v domácnosti alebo podobných aplikáciách ako sú:
 - v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - vo farmárskych domoch;
 - v hoteloch pre hostí, motelloch a iných miestach bytového typu;
 - v zariadeniach, ktoré ponúkajú nocľah s raňajkami;
22. Sklenené dvierka sú ťažké – držte rúčku, pokým sa dvierka úplne neotvoria, nenechajte dvierka samy spadnúť.
23. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod

dohľadom zodpovedných osôb alebo boli poučené o správnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách spojených s jeho používaním.

Deti by sa nemali hrať so spotrebičom.

Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.

Nenechávajte spotrebič a jeho prírodný kábel v dosahu detí mladších ako 8 rokov.

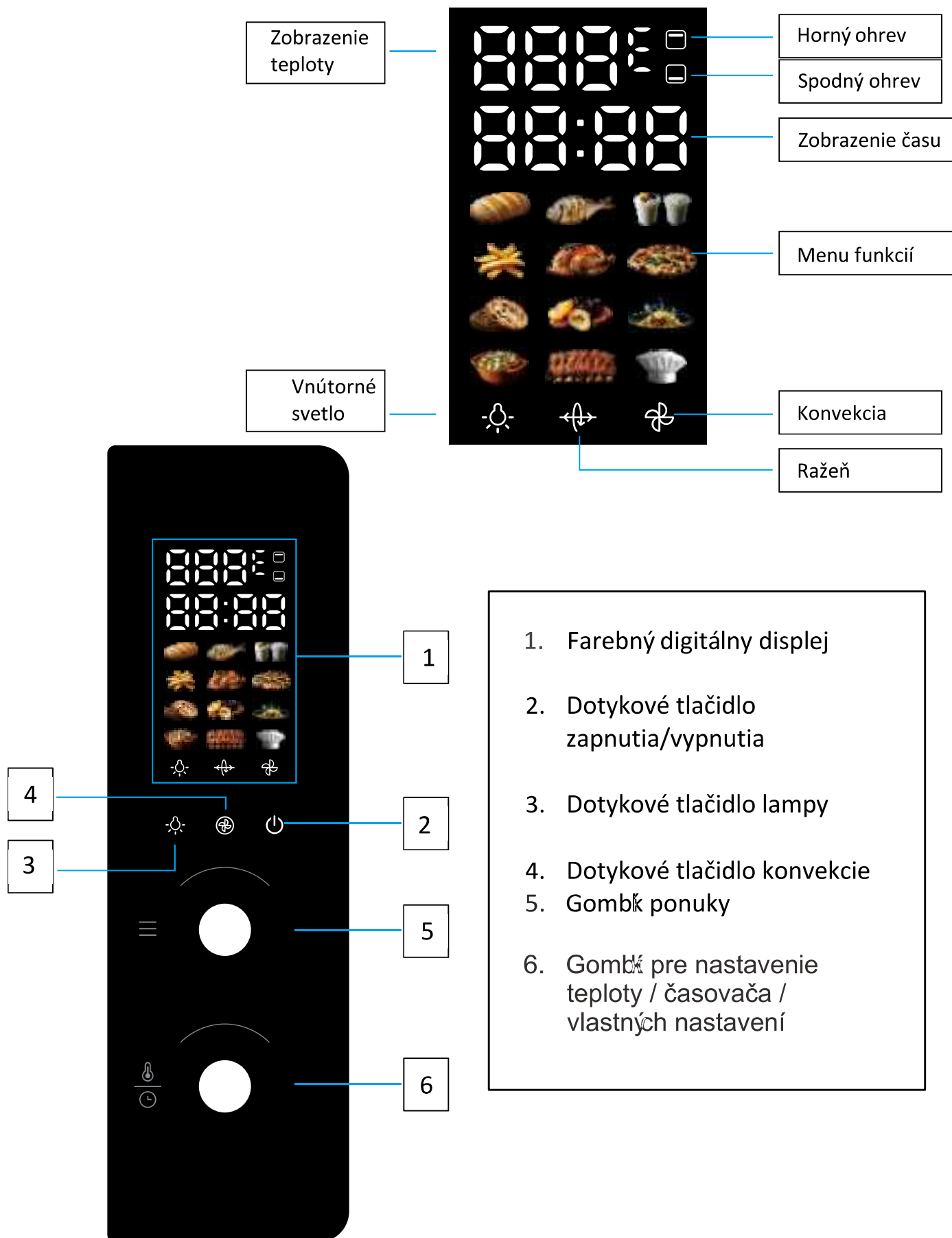
Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis výrobcu alebo kvalifikovaný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

24. Teplota na povrchu tohto spotrebiča je počas alebo po práci vysoká – nedotýkajte sa.

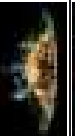
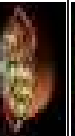
25. Spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo systému samostatného diaľkového ovládania. Podrobnosti o čistení nájdete v nasledujúcom odseku. Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.

26.  Upozornenie: Horúci povrch. Povrchy sa môžu počas používania zahriať.

KONTROLNÝ PANEL



FUNKCIE PRE VARENIE (12 PREDNASTAVENÝCH PROGRAMOV):

Č.	IKONA	FUNKCIE	PREDPRIATIE	NASTAVENIE ČASU	PREDVOLENÝ ČAS	NASTAVENIE TEPLOTY	PREDVOLENÁ TEPLOTA	HORNÝ OHREV	SPODNÝ OHREV	VENTILÁTOROVÝ OHRIEVAČ	Konvekcia	RAŽEŇ
1		PEČENIE	✓	1min-2h	30min	100-230°C	170°C	✓	✓	x	Voliteľné	x
2		GRILOVANIE	✓	1min-1h	40min	100-160°C	150°C	✓	x	x	x	x
3		FERMENTÁCIA	x	2h-10h	2h	35-45°C	35°C	x	✓	x	x	x
4		TEPLOVZDUŠNÁ FRITÉZA	✓	1min-1h	18min	100-200°C	200°C	✓	✓	✓	✓	x
5		PEČENIE MÄSA	✓	1min-2h	1h	100-230°C	175°C	✓	✓	x	Voliteľné	Áno
6		PIZZA	✓	1min-1h	20min	100-230°C	190°C	✓	✓	x	Voliteľné	x
7		COOKIES	✓	10min-20min	11min	160-200°C	180°C	✓	x	x	x	x
8		SUŠENIE	x	30min-72h	6h	40-80°C	50°C	✓	x	✓	✓	x
9		Opäťovný ohrev	x	1min-2h	15min	50-230°C	160°C	✓	✓	x	Voliteľné	x
10		UDRŽIAVANIE TEPLoty	x	10min-12h	1h	70°C	70°C	x	✓	x	x	x
11		POMALÉ VARENIE	x	2h-10h	4h	105-135°C	110°C	✓	✓	x	Voliteľné	x
12		VLASTNÉ NASTAVENIE	✓	1min-2h	30min	100-230°C (horný* spodný ohrev) 100-180°C (horný alebo spodný ohrev)	160°C	Voliteľné	Voliteľné	x	Voliteľné	Voliteľné

FUNKCIA SAMODIAGNOSTIKY

Do 10 sekúnd po zapnutí podržte dlho tlačidlá „osvetlenia“ a „konvekcie“ súčasne na spustenie samotestu.

FUNKCIA samotestu samotest obsahuje 7 krokov:

Krok 1: Teplotný displej zobrazí číslo verzie „H01“ a časový displej rozsvieti svetlo.

Krok 2: Stlačte ľavé tlačidlo, ikona  sa rozsvieti, svetlo svieti.

Krok 3: Stlačte prostredné tlačidlo, ikona  sa rozsvieti, ražeň sa otvorí.

Krok 4: Stlačte pravé tlačidlo, ikona  sa rozsvieti a konvekcia sa aktivuje.

Krok 5: Otočte horným ovládačom – teplotný displej ukazuje teplotu, časový displej zobrazuje 0001–0012 a funkčné menu sa postupne rozsvetuje. Protismerné otáčanie nefunguje cyklicky.

Krok 6: Otočte spodným ovládačom – ikony horného, dolného a oboch ohrievacích telies sa postupne rozsvetia (zodpovedá zapnutiu horného/dolného/oboch telies), pravá trubica sa aktivuje. Protismerné otáčanie je nefunkčné.

Krok 7: Stlačte spodné kódové tlačidlo na ukončenie samotestu, alebo počkajte 30 sekúnd na automatické ukončenie.

Poznámka: Ak je senzor skratovaný, má prioritu poruchový alarm; Chybový kód E1 označuje prerušený obvod, zatiaľ čo E2 označuje skrat.

FUNKCIA PREVÁDZKY

FUNKCIE TLAČIDIEL



Vnútorne osvetlenie. Dotykové tlačidlo zostáva zapnuté pri zapnutí spotrebiča. Pri nečinnosti sa automaticky vypne 30 sekúnd po zapnutí osvetlenia.



Dotykové tlačidlo „Konvekcia (niektoré voliteľné menu)“ slúži ako skratka. Pri práci s voliteľným menu funkcie „Konvekcia“ stlačte „prostredné tlačidlo“ na výber zapnutia alebo vypnutia funkcie „Konvekcia“. Svetlo prostredného tlačidla svieti, keď je funkcia „Konvekcia“ zapnutá.



Zapnutie/vypnutie. Krátke stlačenie na zapnutie alebo vypnutie rúry.

Výber menu: Otočením voliča vyberte požadované menu, stlačte „Start“ alebo „Stop“ na spustenie/ukončenie programu.

Nastavenie hodnôt: Otočením voliča nastavte teplotu a čas. Doprava – zvýšenie hodnoty, doľava – zníženie hodnoty. Stlačením voliča potvrdíte nastavenie teploty, času alebo vlastnej funkcie (údaje na displeji zobrazujú práve nastavovanú hodnotu).

PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Počiatkový stav a opis zapnutia/vypnutia: Po zapnutí rúry prejdite do výberu menu, kde vybrané menu svietia a ostatné zhasnú.

Pri nečinnosti počas 5 minút sa automaticky zobrazí „OFF“ a prejde do pohotovostného režimu. „OFF“ zhasne po 10 sekundách za sprievodu zvukového signálu.

Krátkym stlačením tlačidla „“ je možné tiež vypnúť zariadenie.

Po úplnom vypnutí (tlačidlo „“ svieti na 20 % jas), krátko stlačte „“ raz po vypnutí.

Opis nastavenia:

Otočte „**VOLIČOM MENU**“ a vyberte jedno z 12 menu, ktoré začne blikať na digitálnom displeji.

Po výbere menu skontrolujte, či nastavený čas pečenia a teplota zodpovedajú požiadavkám.

Ak áno, stlačte „tlačidlo menu“ na spustenie rúry a začiatok práce.

Ak nie, otočte „**VOLIČOM NASTAVENIA**“ na úpravu teploty a času.

- Pri blikaní údaj o teplote na displeji nastavujte teplotu.
- Potom stlačte „volič nastavenia“ na prepnutie na úpravu času (údaj času na displeji začne blikať).

Po nastavení požadovanej teploty a času stlačte „**VOLIČ MENU**“ na spustenie rúry.

Špeciálne menu na vlastné nastavenie:



DIY (**voliteľný**) – pravidlá pre 12. menu:

Otočte „**VOLIČOM MENU**“ na 12. menu (voliteľné) a vyberte ho.

Potom stlačte „**VOLIČ NASTAVENIA**“ na prepnutie do DIY režimu a postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- ① Výber ohrievacích telies a ražňa „“ > „“ > „+“ > „+“ > „+“ > „++“ týchto 6 stavov (digitálny displej zobrazí príslušnú blikajúcu ikonu);
- ② Vyberte jeden z 3 stavov, stlačte „nastavovací volič“ na úpravu teploty (pri výbere „“, „“, „+“, „+“ môže byť najvyššia teplota nastavená iba na 180 °C);
- ③ Stlačte „nastavovací volič“ znovu na úpravu času a spustite.

PRACOVNÝ PROCES

1. Po zapnutí zostáva vybrané menu na displeji trvalo rozsvietené (ostatné menu zhasnú), teplota, čas a príslušné funkčné ikony zostávajú zapnuté, čas na digitálnom displeji začne odpočítavať (pri menu s predhrevom sa zobrazí „PrE“ po dosiahnutí nastavenej teploty alebo po maximálne 8 minútach; po predhreve zaznie 3× zvukový signál <každý po 2 tónoch> a „PrE“ začne blikať. Po predhreve začne samotné pečenie). Krátkym stlačením menu tlačidla je možné pozastaviť alebo ukončiť činnosť.

2. Počas činnosti je otáčanie „VOLIČA MENU“ aj „VOLIČA NASTAVENIA“ nefunkčné. Stlačením „VOLIČA MENU“ je možné pracovný stav ukončiť.

3. Ak je počas pracovného stavu potrebné upraviť menu, teplotu alebo čas, stlačte „VOLIČ MENU“ na ukončenie pracovného stavu, upravte nastavenie pomocou „VOLIČA MENU“ a „VOLIČA NASTAVENIA“, potom stlačte „VOLIČ MENU“ na reštart rúry a pokračovanie v práci.

UKONČENIE VARENIA

Rúra pracuje podľa zvoleného menu a nastaveného času a teploty až do konca časovania. Po vypnutí rúra zazvoní 10×, displej bliká a prejde do pohotovostného režimu po 10 sekundách alebo po stlačení ľubovoľného tlačidla.

OCHRANA

E-1: Ochrana proti prerušeniu obvodu teplotného snímača. Pri prerušení snímača sa po 2 minútach zastaví prevádzka. Zobrazí sa „E-1“ s opakovaným upozornením každú sekundu.

E-2: Ochrana proti skratu teplotného snímača. Pri skrate snímača sa prevádzka okamžite zastaví. Zobrazí sa „E-2“ s opakovaným upozornením každú sekundu.

Ochrana proti prehriatiu funguje rovnako ako E-2. Po aktivácii ochrany stlačte tlačidlo štart/stop na opustenie chybového stavu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením spotrebič odpojte a nechajte ho vychladnúť.
- Neponárajte prístroj do vody. Všetky povrchy je možné čistiť čistou vlhkou handričkou.
- Ak sa škvvrny stále objavujú, odporúča sa použiť mydlo.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo ostré náčinie.
- Vyčistite vnútornú komoru čistou vlhkou handričkou. Vzhľadom na neustály vývoj funkcií a dizajnu produktu si vyhradzuje právo na zmeny produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

ODSTRÁNENIE POUŽITÉHO SPOTREBIČA



Smernica 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) vyžaduje, aby sa zariadenia, ktoré sa používajú, nelikvidovali ako bežný komunálny odpad. Staré spotrebiče je nutné zbierať oddelene, aby sa optimalizovala regenerácia a recyklácia materiálov, ktoré obsahujú, a znížil sa dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol smetníka je použitý na všetkých výrobkoch,

aby pripomenul povinnosť triedeného zberu. Spotrebitelia by sa mali obrátiť na miestne úrady alebo predajcu ohľadne krokov, ktoré treba dodržať pri odstránení ich starého zariadenia. Ak budete pokračovať s likvidáciou starého zariadenia, uistite sa, že znehodnotíte, čo by mohlo byť nebezpečné: odpojte napájací kábel od zariadenia.

Nebezpečenstvo:

Nikdy sa nepokúšajte používať svoj spotrebič, ak vykazuje známky poškodenia alebo je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Ak je napájací kábel chybný, je dôležité nechať ho vymeniť v popredajnom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Opravy vášho spotrebiča sú oprávnené vykonávať iba kvalifikované a oprávnené osoby. Akékoľvek opravy, ktoré nie sú v súlade s normami, môžu výrazne zvýšiť úroveň rizika pre používateľa! Porucha spôsobená nesprávnym zaobchádzaním, degradáciou alebo pokusmi o opravu tretími stranami rušia záruku na produkt. To platí aj v prípade bežného opotrebovania spotrebiča a príslušenstva.

Dôležite!

Odporúčame uschovať obal vášho zariadenia aspoň počas záruky. Bez originálneho obalu nie je možné uplatniť záruku.

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ

Deti musia byť pod dozorom a musí byť zabezpečené, že sa nebudú so zariadením hrať.



Výrobok spĺňa požiadavky platných smerníc ES.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	HOM30AF
Napájacie napätie	220-240V
Frekvencia	50-60Hz
Objem rúry	30L
Výkon	1800W